Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 259

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 5. November 1970
Berne, jeudi 5 novembre 1970

2515

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 259

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 259 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbote – Sperrfristen.
Denner Lebensmittel AG Bern, in Liquidation, Bern.
Transglas AG, Chur.
Sapida SA, en liquidation, Fribourg.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 248107 - 248171.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

National- und ständerätliche Kommissionen für auswärtige Angelegenheiten und für Aussenwirtschaft. – Commission des affaires étrangères et Commission du commerce extérieur des deux Chambres.
Istruzioni della Regia federale degli alcool relative alla concessione di sussidi per il trasporto e la fornitura di patate del raccolto 1970.
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 469)
Südafrika: Telephonverkehr. – Afrique du Sud: Correspondance téléphonique. – Sudafrica: Corrispondenza telefonica.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:
Zürich, Bern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel.

Zürich – Zurich – Zurigo

27. Oktober 1970.
Brauerei Wädenswil, Weber AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1564). Paul Zellweger infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Max Séquin, von Lichtensteig, in Coppet.

30. Oktober 1970.
Steinfabrik Zürichsee A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2208). Prokura von Gallus Müller erlosehen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

31. August 1970. Hilfsmittel aller Art.
Global Color AG, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Hilfsmitteln aller Art für die Produktion von Satz und Bild für das Druckereigewerbe usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 18). Die Generalversammlung vom 18. Juni 1970 hat das inzwischen voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 777 000 erhöht durch Ausgabe von 3454 Namenaktien zu Fr. 500, die durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 777 000, eingeteilt in 2000 Stammaktien und 1554 Vorzugsaktien zu je Fr. 500, die alle auf den Namen lauten. Die Vorzugsaktien haben Anspruch auf eine Vorzugsdividende mit dem Recht auf Nachbezug sowie auf bevorzugte Rückzahlung ihres Nennwertes bei Auflösung der Gesellschaft, alles gemäss den statutarischen Bestimmungen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Schwyz – Schwytz – Svitto

23. Oktober 1970. Kunststoff.
Platex AG (Platex S.A.) (Platex Ltd.), in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation, den Handel und Vertrieb von Kunststofferzeugnissen und ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Karl Plate, deutscher Staatsangehöriger, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, als Präsident; Walter Suter, von Zug, in Schwyz, und Armin Bruhin, von Wangen SZ, in Lachen. Dr. Karl Plate und Walter Suter führen Einzelunterschrift. Domizil: Wylenstrasse.

23. Oktober 1970. Restaurant.
X. Betschart-Matter, in Arth. Inhaber der Firma ist Xaver Betschart-Matter, von Illgau, in Arth. Betrieb des Restaurants Gartenlaube. Domizil: Zugerstrasse 15.

23. Oktober 1970. Blumengeschäft.
Philipp Räber-Steiner, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Inhaber der Firma ist Philipp Räber-Steiner, von Küssnacht am Rigi, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Gärtnerei, Blumengeschäft. Domizil: Dreilindenstrasse 15.

23. Oktober 1970. Zimmerei.
Alois Steiner, in Trachslau, Gemeinde Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Alois Steiner, von Alpthal, in Trachslau, Gemeinde Einsiedeln. Betrieb einer Zimmerei/Schreinerei. Domizil: bei der Brücke.

23. Oktober 1970. Hotel.
Richard Heini-Märki, in Einsiedeln, Hotel Drei Königen und Devotionalienhandlung (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1928, S. 550). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers und Geschäftsverkauf gelöscht.

23. Oktober 1970. Gasthof.
Anna Helbling z. Adler, in Hurgen, Gemeinde Freienbach, Gasthofbetrieb (SHAB Nr. 186 vom 13. 8. 1942, S. 1846). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

12. Oktober 1970.
Skilift Klostermatte A.G., in Engelberg (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1965, S. 2859). In ihrer Generalversammlung vom 10. Oktober 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Kapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt.

Glarus – Glaris – Glarona

26. Oktober 1970. Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw.
Arendosa AG, in Glarus, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Fabrikmarken usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1970, S. 2330). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Oktober 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 30 000 000 erhöht durch Ausgabe von 29 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 30 000 000, eingeteilt in 30 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Dr. Hugo von der Crone, Präsident und Gustave-Adolphe Rychner, Vizepräsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erlosehen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, als Präsident und Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus, als Mitglied; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

27. Oktober 1970.
Sabrina Holding AG, in Glarus. Beteiligung an schweizerischen und ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1967, S. 2738). Das Mitglied des Verwaltungsrates, Maximilian Ember, wohnt nun in Figino TI.

27. Oktober 1970.
Nordostschweizerische Kraftwerke, Zweigniederlassung Netstal, in Netstal. Erzeugung und Uebertragung elektrischer Energie zur Versorgung der an der Gesellschaft beteiligten Kantone usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1969, S. 1597). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Zum Vizedirektor wurde ernannt: Wilhelm Heusler, von Basel, in Wettingen AG, er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Kollektivprokura von Peter Senn ist erlosehen. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Joseph Lemmenmeier, von Arbon TG und Wuppenau TG, in Baden AG.

Zug – Zoug – Zugo

26. Oktober 1970. Beteiligungen.
Handiba A.G., in Zug, An- und Verkauf von Beteiligungen an Handels-, Industrie- und Bankgesellschaften usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1970, S. 2119). Fritz Stratmann, Präsident, und Dr. Albert Steiner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Otto Burki ist nun einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

26. Oktober 1970.
Wäsche-Zehnder AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Textilien, insbesondere Haushalt- und Heimwäsche, en détail und en gros. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Firma Karl Zehnder, Bahnhofstrasse 13, Zug, unmittelbar vor dem Bezug ihrer Geschäftsräumlichkeiten das dann vorhandene Lager an Haus- und Heimwäsche zu den Einstandspreisen, höchstens im Betrage von Fr. 200 000 zu übernehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Zehnder, von und in Zug, Präsident, und Doris Zehnder geb. Stüssi, von und in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 13 (bei K. Zehnder).

26. Oktober 1970. Pharmazeutische Produkte.
Metabolic International Ltd., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Aufbau, Koordination und Ueberwachung einer internationalen Verkaufsorganisation für den Absatz von pharmazeutischen, biologischen, chemischen und ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann selber mit derartigen Produkten Handel betreiben. Sie kann Lizenzen und andere immaterielle Rechtsgüter erwerben, gewähren, halten, verwalten und verwerten. Ferner kann sie sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehrern Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Robert S. Radding, amerikanischer Staatsangehöriger, in Houston, Texas, als Präsident; Jakob Jenny, von Zürich, in Thalwil, als Vizepräsident, und Herbert Leonhard, von Wallisellen, in Zürich, als Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Höhenweg 9 (bei Dr. Ph. Schneider).

26. Oktober 1970.
Iduna Filmvertrieb AG, in Baar (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1968, S. 660). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Oktober 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Iduna Finanz-, Beteiligungs- und Verwaltungs-AG.** Zweck: Abwicklung von Finanzierungsgeschäften aller Art, ferner Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen und Gesellschaften sowie Vermögensverwaltung. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Im weiteren kann sie im Rahmen ihres Hauptzweckes Filmgeschäfte tätigen. Lilo Roth geb. Gniffke ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Sie war nicht zeichnungsberechtigt. Dr. Andreas Huber ist nun einziger Verwaltungsrat. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

26. Oktober 1970. Patente.
Eunipp A.G., in Zug, Erwerb, Veräusserung und Verwertung von Patenten und Lizenzen im Ausland usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, S. 823). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

27. Oktober 1970. Beteiligungen.
Klemmot SA, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen aller Art; Verwaltung von Vermögenswerten; Erwerb, Nutzung und Veräusserung von Patenten, Lizenzen und immateriellen Rechten; Kauf, Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. René Weber, von Menziken AG, in Zürich. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Mandataria Treuhand- und Revisionsgesellschaft).

27. Oktober 1970. Immobilien.
Kivalo A.G., in Zug, Kauf und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 174). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

27. Oktober 1970. Verwaltungen usw.
Brumil AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Know-Hows, Marken- sowie andern Urheberrechten, ferner Handel mit Waren aller Art, insbesondere solchen der Metall- und Plastikbranche, vornehmlich im Ausland. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alphons Iten, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. A. Iten).

27. Oktober 1970. Beteiligungen.
Jellutz A.G., in Zug, Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2381). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

27. Oktober 1970. Wertpapiere.
Share A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermittlung des Verkaufs von Wertpapieren aller Art. Ferner das Erbringen von Dienstleistungen auf den Gebieten der Vermittlung von Kapitalanlagen und Versicherungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Walder, von Gossau ZH und Hombrechtikon, in Kilchberg, Präsident, und Dr. Rudolf J. Ernst, von Winterthur, in Oberrieden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Höhenweg 11 (bei Büro Dr. Guido M. Renggli).

27. Oktober 1970.
Nova Holding Baufinanz AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmungen der Bau- und Immobilienbranche sowie Finanzierung von solchen Unternehmungen. Ferner kann die Gesellschaft Planungen und Beratungen für andere Firmen, insbesondere für ihre Beteiligungsgesellschaften vornehmen und selber auch Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alphons Iten, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23 (bei Dr. A. Iten).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

26 octobre 1970. Matériel électronique.
Matelec S.A., à Fribourg, commerce de matériel électrique en gros, etc. (FOSC du 29. 4. 1968, Nº 99, p. 909). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 octobre 1970, la société a décidé d'émettre cent bons de jouissance, sans valeur nominale, délivrés aux actionnaires, donnant droit à une part au bénéfice net, égale aux dividendes attribués aux actions. La durée des bons de jouissance est limitée au 31 décembre 1974, date à laquelle la société pourra en demander la restitution sans contrevaleur aucune. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

26 octobre 1970.
Consolidated Investment Corporation S.A., à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 5. 11. 1968, Nº 260, p. 2391). Les administrateurs Jean-Frédérich Paravicini, président, et Carl F. Fröhlich ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. Jean-François Bourgknecht (inscrit) est nommé président. Ont été nommés administrateurs: Camillo Andina, de Croglio TI, à Baar, et Dr Heinrich Bodmer, de Zurich, à Uitikon-Waldegg ZH. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

26 octobre 1970. Participations.
Investment Enterprises S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 21. 10. 1968, Nº 247, p. 2268). Les administrateurs Johann-Friedrich Paravicini et Dr Carl Fröhlich ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommés administrateurs: Camillo Andina, de Croglio TI, à Baar, président, et Dr Heinrich Bodmer, de Zurich, à Uitikon-Waldegg ZH, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

26 octobre 1970. Laiterie.
René Villoz, à Farvagny-le-Grand. Le chef de la maison est René Villoz, de Sorens, à Farvagny-le-Grand. Laiterie, commerce de porcs.

26 octobre 1970.
Disco Alimentation-Service S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 octobre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation de commerces de denrées alimentaires et branches annexes. Elle pourra s'occuper de toutes opérations commerciales, industrielles, immobilières ou financières en relation avec son objet. Le capital social est de fr. 50 000 entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 500 chacune nominatives et de 25 actions de fr. 1000 chacune au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Anton Aebischer, de St-Antoine et Schmitten, à Tavel, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 33, Rte de la Gruyère, dans ses propres locaux.

26 octobre 1970. Ameublement.
Hubert & Maendly S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 22 octobre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la décoration et l'architecture d'intérieur, l'achat et la vente d'objets d'art et d'ameublement, l'exposition de peintures, de sculptures et tous objets d'art et toute activité commerciale en rapport avec ce but. La société peut participer à d'autres entreprises, acquérir ou fonder des entreprises visant un but identique et faire toutes opérations et conclure tous contrats propres à développer son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, libéré entièrement, dont fr. 25 000 par apports en nature. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Camille Maendly, de Fribourg et Vesin, à Fribourg, président; Philippe Hubert, de Kriens LU, à Fribourg, secrétaire, et de Marguerite Hubert, de Kriens LU, à Fribourg, membre et gérante. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Locaux: 9, Arcades du Tilleul, dans ses propres locaux.

27 octobre 1970.
Interpetrol-Oil Trading, Shipping, Insurance and Brokerage Company S.A., à Panama, succursale de Fribourg, à Fribourg. Transport de produits pétroliers, etc. (FOSC du 1. 7. 1969, N° 150, p. 1522). A été nommé directeur Lucien Rouiller, de St-Sulpice, à Villars-sur-Glâne. Il engage la succursale par sa signature individuelle.

27 octobre 1970. Construction de maisons.
Winckler S.A., à Marly-le-Petit, construction de maisons familiales, etc. (FOSC du 26. 10. 1967, N° 251, p. 3552). La procuration de Joseph Jendly est éteinte.

27 octobre 1970. Textiles.
Xiro S. A., à Fribourg, fabrication et vente de produits synthétiques et textiles, etc. (FOSC du 18. 4. 1969, N° 89, p. 860). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 15 octobre 1970, la société a porté son capital social de fr. 200 000 à Fr. 500 000 par l'émission de 300 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune au porteur. Rolf Schlotterbeck, administrateur, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur: dr Hans Lier, de Zurich et Hirzel, à Rüti ZH. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur. La signature de l'administrateur Günter Tesch est modifiée dans ce sens.

27 octobre 1970. Participations.
Breveteam S. A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 9. 6. 1969, N° 131, p. 1317). Le directeur Hanspeter Müller a démissionné; sa signature est radiée.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

26 octobre 1970.
Couture et Confections S.A., à Promasens (FOSC du 1. 5. 1964, N° 99, p. 1375). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Glâne, à Romont, par suite de transfert du siège de la société à Attalens (FOSC du 21. 10. 1970, N° 246, p. 2381).

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

23. Oktober 1970. Malerarbeiten.
Hans Lauper, vorm. Gebr. Lauper, in Grenchen. Maler- und Gipsergeschäft (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1959, S. 1552). Die Firma lautet nun **Hans Lauper.** Geschäftsnatur: Malergeschäft. Geschäftslokal: Alpenstrasse 2.

23. Oktober 1970. Architekturarbeiten.
H. P. Bäschlin SIA, in Grenchen, Architekturbüro (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1960, S. 1195). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Kriegstetten

26. Oktober 1970.
Käsereigenossenschaft Hersiwil–Heinrichswil, in Hersiwil (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1963, S. 3646). Karl Späti, Aktuar und Kassier ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Freudiger, von Niederbipp, in Heinrichswil, bisher Beisitzer, ist nun Aktuar. Werner Späti, von und in Heriswil (neu) Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

Bureau Lebern

26. Oktober 1970. Haushaltartikel.
Max Jost, in Bellach. Haushaltartikel (SHAB Nr. 178 vom 7. 4. 1964, S. 1075). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Oktober 1970. Restaurant.
Paul Rüegsegger, in Feldbrunnen-St. Niklaus. Gasthof «Zum durstigen Wanderer» (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1966, S. 2853). Neue Geschäftsnatur: Restaurant St. Niklaus.

Bureau Olten-Gösgen

23. Oktober 1970.
Buch Shopping AG, in Olten. Mit Statuten vom 23. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Buchverkaufsstellen; Handel mit Druckerzeugnissen; Ton- und Bildträgern sowie Wiedergabegeräten aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz Helbing, von und in Basel, Präsident; Dr. Ernst Grossenbacher, von Hasle bei Burgdorf, in Neuendorf, Delegierter, und Dr. Walter Gnägi, von Zürich und Bellmund, in St. Gallen; Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Domizil: Amthausquai 23.

26. Oktober 1970. Hoch- und Tiefbau usw.
Constantin von Arx Aktiengesellschaft, in Olten, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1968, S. 1024). Präsident Alois Roos, Vizepräsident Louis Bottelli, Jakob Comiotto, deren Unterschriften erloschen sind, Peter Burkard und Josef Frey sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Zum einzigen Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift wurde Mario Franzi, von Hägendorf, in Lostorf, gewählt.

26. Oktober 1970.
Alfag Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, Zweigniederlassung in Hägendorf (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1566), mit Hauptsitz in Schlieren. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Jean-Marie Clerc, von Corpataux, in Pully, und Dr. Athanase Ghertsos, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich.

26. Oktober 1970. Autoreparaturen, Automobile usw.
Garage Kurt Häusermann & Sohn AG, in Niedererlinsbach. Mit Statuten vom 23. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstatt mit Tankstelle sowie Handel mit Automobilen und Autozubehör. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, das Grundstück Grundbuch Niedererlinsbach Nr. 1828 zum Preise von Fr. 30 000 käuflich zu erwerben. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dora Häusermann-Weber, in Suhr AG, Präsidentin, und Kurt Häusermann, in Niedererlinsbach, beide von Egliswil; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Süsslingerstrasse.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung.
CIBA-GEIGY International AG (CIBA-GEIGY Internationale SA) CIBA-GEIGY Internazionale SA) (CIBA-GEIGY International Ltd) (CIBA-GEIGY Internacional SA), in Basel. Richtige Schreibweise dieser im SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1970, S. 2492, publizierten Firma (Grossschreibung). Der Zweck lautet nun: Mitwirkung an der Finanzierung der zum Konzern der Firma CIBA-GEIGY AG in Basel gehörenden Unternehmungen, insbesondere im Ausland, Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen und anderen Vermögenswerten innerhalb und ausserhalb dieses Konzerns. Die Gesellschaft kann beliebige Finanztransaktionen im Rahmen ihres Zweckes durchführen.

23. Oktober 1970. Oleum Basilcum usw.
Po-Ho-Co AG Basel Gesellschaft für Po-Ho Verbreitung, in Basel, Oleum Basileum usw. (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1959, S. 2320). Aus dem Verwaltungsrat ist Ernst Heierle, Präsident, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Adolf Schmuziger führt nun als einziger Verwaltungsrat und Geschäftsführer Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an Anna Schmuziger-Rieber, von Aarau, in Basel.

23. Oktober 1970.
Balair AG Schweizerische Gesellschaft für Bedarfsluftverkehr, in Basel (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1150). Zum Direktor wurde ernannt der Zeichnungsberechtigte Ernest Vuille, auch Bürger von Tramelan. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Dieter Stark, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

23. Oktober 1970. Feinbäckerei usw.
M. Gaiser & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Feinbäckerei usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1967, S. 3275). Der bisher unbeschränkt haftende Gesellschafter, Martin Gaiser-Willi, ist infolge Todes ausgeschieden. Der bisherige Kommanditär, Martin Gaiser-Kuhn, ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter. Seine Kommandite von Fr. 5000 und seine Prokura sind erloschen. In die Gesellschaft ist als Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1000 eingetreten: Waltraud Gaiser-Kuhn, von und in Basel. Zustimmung gem. Art. 177 ZGB ist erteilt.

23. Oktober 1970. Autotransporte.
Balutrans AG, in Basel, Autotransporte (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1969, S. 1129). Der Delegierte des Verwaltungsrates und Direktor, Eugen Magni, ist Bürger von Verscio, nicht von Basel.

23. Oktober 1970. Liegenschaften.
Villa La Foresta AG, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 155 vom 8. 7. 1964, S. 2100). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Schaffhausen verlegt (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2382). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

23. Oktober 1970.
Elco Oel- und Gasfeuerungen AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1138) mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien wurde erteilt an Sonja Tausche, von und in Zürich, und Jörg Schnyder, von Oensingen, in Dübendorf.

23. Oktober 1970.
M. Stromeyer Kohlenhandel Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 742). Die Prokura des Marcel Gremaud ist erloschen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an René Hügin, von und in Basel.

23. Oktober 1970. Vermögenswerte aller Art usw.
Aselba AG, in Basel, Vermögenswerte aller Art usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1969, S. 613). Neues Domizil: Steinengraben 37 (bei RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG).

23. Oktober 1970.
Bank und Finanz-Institut AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1441) mit Hauptsitz in Bern. Die Zweigniederlassung befindet sich am Aeschengraben 9 in eigenen Räumlichkeiten.

26. Oktober 1970. Verpackungsmaschinen für Blumen usw.
Aero-Pack AG, in Basel, Verpackungsmaschinen für Blumen usw. (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1966, S. 3320). Neues Domizil: Falknerstrasse 2 (bei Dr. Andreas Saxer).

26. Oktober 1970. Verwaltung von Vermögen usw.
Quatuor AG, in Basel, Verwaltung von Vermögen usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1952, S. 232). Neues Domizil: Falknerstrasse 2 (bei Dr. Ernst Saxer).

26. Oktober 1970.
Buchdruckerei Kleiber & Co., in Basel. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1954, S. 3171). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Kleiber Druck», in Basel, nach beendigter Liquidation erloschen.

26. Oktober 1970. Textilien usw.
Transitex AG, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1969, S. 157). Die Prokura von Karl Bretscher ist erloschen.

26. Oktober 1970. Bodenbeläge usw.
H. W. Sütterlin AG, in Basel, Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1969, S. 157). Die Prokura von Karl Bretscher ist erloschen.

26. Oktober 1970. Vermögenswerte usw.
Erana Holding AG, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1969, S. 1586). Neues Domizil: Falknerstrasse 2 (bei Dr. Andreas Saxer).

26. Oktober 1970. Schiffe usw.
Botag AG, in Basel, Schiffe usw. (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1511). Neues Domizil: Falknerstrasse 2 (bei Dr. Ernst Saxer).

26. Oktober 1970. Buchdruckerei.
Kleiber Druck, in Basel. Inhaber: Walter Kleiber, von Benken BL, in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Buchdruckerei Kleiber & Co.», in Basel, übernommen. Buchdruckerei. Hochstrasse 45.

26. Oktober 1970.
L. Wachendorf & Co., Schweiz. Gummi- & Asbest Gesellschaft, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2382). Zu Vizedirektoren wurden ernannt die Prokuristen Rolf Galfetti, auch Bürger von Morbio Inferiore, und Josef Höller, nun Bürger von Basel. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Paul Rieser, von Wallenwil, in Unterehrendingen; Joachim Körner, deutscher Staatsangehöriger, in Basel; und Willy Eichmann, von Ernetschwil, in Binningen.

26. Oktober 1970. Beteiligungen; Touristik; Sportartikel.
Tourimmob SA (Tourimmob AG), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Oktober 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verwaltung von Beteiligungen und Anlagen an Immobilienunternehmen, an touristischen Unternehmen und an Transportunternehmen für eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter; Organisation, Betrieb und Vertretung von Immobilienunternehmen, von Unternehmen für den Tourismus, sowie von Reiseagenturen und Agenturen für Personenbeförderung und Warentransport; Handel mit Sportartikeln aller Art; Kauf, Verkauf, Bau und Vermietung von Liegenschaften; Befrachtung von Schiffen oder Flugzeugen und Organisation von Kreuzfahrten. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Robert Blum, von Genf, in Basel, mit Einzelunterschrift. Domizil: Freie Strasse 88 (bei Dr. R. Blum).

26. Oktober 1970. Ingenieurbüro usw.
Prof. Dr. Ing. Arne Johnson AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Oktober 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbureaus für Hochbauten, insbesondere die technische Beratung für Hochbaukonstruktionen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hievon sind Fr. 20 000 liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Prof. Dr. Arne Johnson, schwedischer Staatsangehöriger, in Danderyd (Schweden), als Präsident mit Einzelunterschrift; Dr. René Fankhauser, von Trub und Basel, in Therwil, und Dr. Armin Stieger, von nund in Basel, je mit Unterschrift zu zweien. Domizil: Aeschengraben 9.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

26. Oktober 1970. Eisen- und Metallwaren.
Erismann A.G., in Neunkirch, Fabrikation von und Handel mit Eisen- und Metallwaren, Lager- und Betriebseinrichtungen usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1969, S. 1981). Die Prokura von Josef Hammer ist erloschen.

26. Oktober 1970. Restaurant.
J. Marugg-Stury, in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb des Restaurants «Rosenburg» (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 952). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Oktober 1970. Restaurant.
Frau Irmgard Lanz, in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb des Restaurants «Grütli» (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1969, S. 2393). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

13. Oktober 1970.
Meier Handels AG, Finanzierungs- und Handelsgesellschaft, in Wil (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 246). An der Generalversammlung vom 13. Oktober 1970 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 180 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 70 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 49 000 und Bareinzahlung von Fr. 21 000 voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

26. Oktober 1970. Beteiligungen.
Beldona-Holding AG., in St. Gallen, Beteiligungen aller Art, speziell im Textilhandel usw. (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1639). An der Generalversammlung vom 23. Oktober 1970 wurde das Grundkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 4 200 000 erhöht durch Ausgabe von 1200 voll einbezahlten und auf den Inhaber lautende Prioritätsaktien Serie C von je Fr. 1000, welche bezüglich Dividendenberechtigung und Liquidationsanteil gemäss näherer Umschreibung in den Statuten privilegiert sind. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 4 200 000 ist eingeteilt in 8500 Namenaktien Serie A zu Fr. 100, 2150 Inhaberaktien Serie B zu Fr. 1000 und 1200 auf den Inhaber lautende Prioritätsaktien Serie C zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Karl Roth ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Karl Staubli, von Aristau, in Meilen, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Hans Kreis, von Ermatingen TG, in Neuhausen a. Rhf., und Werner Sommer, von Schlatt ZH, in Zollikerberg, letztere beiden ohne Unterschrift.

26. Oktober 1970. Isolationen.
Normshed AG, bisher in Kägiswil, Gemeinde Sarnen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 440). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Oktober 1970 wurde der Sitz nach Widnau SG verlegt. Die Statuten wurden geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung und Isolation von Dächern jeder Art. Sie kann auch Grundstücke erwerben und verkaufen, sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. Februar 1970. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons St. Gallen und im SHAB. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch die Publikationsorgane oder, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören wie bisher an: Leo Krummenacher, von Sachseln, in Alpnach, Präsident, und Hans Krummenacher, von Sachseln, in Sarnen; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei Spannbetonwerk A.G., Zweigniederlassung Widnau, Nöllenstrasse.

26. Oktober 1970. Textilien.
Reicheubach & Co. AG., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1969, S. 2897). Neues Geschäftsdomizil: Unterstrasse 15.

26. Oktober 1970.
St. Galler Jugendheime, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1968, S. 487). Robert Dolder ist nicht mehr Kassier, bleibt aber Mitglied des Vorstandes. Der bisherige Vizepräsident Josef Müller ist nun Kassier und das bisherige Mitglied des Ausschusses Ignaz Baumgartner nun Vizepräsident. Dr. Urs Flückiger, Dr. Willy Büchler, Willy Lutz und Helene Fuchs sind nicht mehr Mitglieder des Ausschusses, bleiben aber Mitglieder des Vorstandes. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

26. Oktober 1970.
Verband schweizerischer Darlehenskassen, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1970, S. 1317). Die Unterschrift von Paul Schwager, Direktor, ist erloschen. Der bisherige Vizedirektor Josef Roos ist nun Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kurt Blattner, nun wohnhaft in St. Gallen, wurde zum Vizedirektor ernannt und führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Xaver Weidele, von Zuzwil SG, in St. Gallen. Paul Puippe, Verbandssekretär, wohnt nun in St. Gallen, und Fritz Naef in Herisau.

26. Oktober 1970.
Baugenossenschaft des Schweiz. Metall- und Uhrenarbeiterverbandes (SMUV) Sektion St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1966, S. 536). Neues Geschäftsdomizil: Bleichestrasse 9.

26. Oktober 1970. Restaurant.
Walter Braunwalder, in St. Gallen, Betrieb des Restaurants «Saturn» (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1970, S. 212). Geschäftsnatur ist nun: Betrieb des Restaurants «Zur Post». Geschäftsdomizil: St. Georgenstrasse 96.

26. Oktober 1970. Baugeschäft.
Gianni Olgiati, in Ebnat-Kappel, Baugeschäft (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1969, S. 1383). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Obertoggenburg vom 10. Oktober 1970 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

26. Oktober 1970. Pferdemetzgerei.
Louis Mannhart, in Flums, Pferdemetzgerei (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1962, S. 2253). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. Oktober 1970. Chemische Produkte.
U. Epper, Geroma Produkte, bisher in Altstätten, Handel mit chemischen Produkten, insbesondere der Marke Geroma (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1969, S. 2785). Die Firma hat den Sitz nach Marbach verlegt, wo der Inhaber und die Prokuristin Renate Epper-Schnyder nun auch wohnen. Geschäftsdomizil: Zinggen 110.

26. Oktober 1970.
Erwin Breu, Baugeschäft, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Erwin Breu, von Oberegg AI, in Rorschach. Baugeschäft. Hauptstrasse 87.

27. Oktober 1970.
Wäschefabrik Dierig AG, in Wil SG. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Oktober 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von Wäsche und ähnlichen Artikeln. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung von der «Wäschefabrik Wil AG.», in Wil, Inventar, Betriebseinrichtung, Vorräte und Maschinen zum Höchstbetrag von Fr. 1 200 000 zu erwerben. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB, welches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Christian Gottfried Dierig, von Deutschland, in Augsburg (D), Präsident; Eberhard Weiss, von Stein AG, in Thalwil, Vizepräsident, und Fritz Mathys, von Eriswil, in Forch ZH; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelunterschrift wurde erteilt an Kurt Schmucker, Geschäftsführer, und Kollektivprokura zu zweien an Christoph Rottmann; beide von Deutschland, in Wil. Geschäftsdomizil: Gallusstrasse 17.

27. Oktober 1970.
Wäschefabrik Wil AG, in Wil (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1382). An der Generalversammlung vom 27. Oktober 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Textil-Treuhand AG. Wil.** Zweck ist nun: Uebernahme und Durchführung von Treuhandgeschäften aller Art in der Textilindustrie. Die Gesellschaft ist auch berechtigt, Beratung, Gründung und Finanzierung von Tochtergesellschaften durchzuführen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus drei bis fünf Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Eberhard Weiss, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Christian Gottfried Dierig ist nun Präsident und führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Hans Sträuli, von und in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Christoph Rottmann ist erloschen.

27. Oktober 1970. Möbel.
Perform-Gruppe AG, in St. Gallen, Einkauf und Verkauf von Möbeln und branchenverwandten Artikeln für die ihr angeschlossenen Möbelfabriken (Perform-Gruppe) usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 381). Neues Geschäftsdomizil: Langgasse 16.

27. Oktober 1970. Chemikalien.
Frey & Co., in Flawil, Fabrikation und Verkauf von Chemikalien, usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1962, S. 2218). Die beiden Kommanditäre Rudolf Pflüger und Kurt Schatzmann führen anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Marti, von Malans, in Flawil.

27. Oktober 1970.
Max Weber, Autosattlerei, in St. Gallen, Betrieb einer Autosattlerei (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1970, S. 2284). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Max Weber & Sohn», in St. Gallen.

27. Oktober 1970. Autosattlerei.
Max Weber & Sohn, in St. Gallen. Max Weber und Herbert Weber, beide von und in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1970 ihren Anfang nimmt. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Max Weber, Autosattlerei», in St. Gallen. Betrieb einer Autosattlerei. Riethüslistrasse 6.

27. Oktober 1970.
Coop Zürichsee/Oberland, in Jona, Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1970, S. 2089). An der Delegiertenversammlung vom 29. Juni 1970 wurde die Fusion mit den Genossenschaften «Konsumverein Wetzikon und Umgebung», in Wetzikon, und «Allgemeiner Konsumverein Schmerikon», in Schmerikon beschlossen. Demnach übernimmt der «Coop Zürichsee/Oberland» den «Konsumverein Wetzikon und Umgebung» sowie den «Allgemeiner Konsumverein Schmerikon» mit sämtlichen Aktiven und Passiven im Sinne von Art. 914 OR mit Wirkung ab 1. Juli 1970 aufgrund der Fusionsbilanzen per 30. Juni 1970. Der Präsident, die Vizepräsidentin und die Aktuare führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Oktober 1970.
Darlehenskasse Wattwil, in Wattwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1965, S. 1423). Hans Grob, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Georg Isenring, bisher Präsident, nun Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

27. Oktober 1970. Mechanische Werkstätte.
O. Wintsch, in Walenstadt, Mechanische Werkstätte, Schlosserei, Fahrzeugbau (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1966, S. 496). Neue Geschäftsnatur: Mechanische Werkstätte und Metallbau. Einzelprokura wurde erteilt an Peter O. Wintsch, von und in Zürich. Weiteres Geschäftslokal: Zürich, Stüssistrasse 15.

Graubünden – Grisons – Grigioni

2. Oktober 1970.
Wohnbau AG Holzmeise Egge, in Arosa. Aktiengesellschaft mit Statuten vom 11. September 1970. Zweck: Bau und Verkauf von Wohnbauten sowie Handel mit Liegenschaften jeder Art. Beteiligung an andern, ähnlichen Unternehmungen. Aktienkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000; Fr. 298 000 sind durch Sacheinlagen und Fr. 2000 in bar voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. September 1970 übernimmt die Gesellschaft von Eva Krättli-Lütscher das Grundstück Parzelle Nr. 1701, Plan 13, Grundbuchblatt 1701 mit zirka 1500 m² Boden in Arosa zum Preise von Fr. 298 000, gegen 298 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder: Rudolf Sulzer, von Winterthur, in Chur, Präsident; Johann Krättli-Lütscher, von Untervaz und Arosa, in Arosa, und Irma Künzler-Krättli, von Kesswil TG, in Arosa. Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: c/o Kurt Künzler.

23. Oktober 1970. Vermittlungen, Wertpapiere.
Interag AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermittlungen jeder Art im In- und Auslande, sowie den An- und Verkauf von Wertpapieren. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Gesellschaften beteiligen sowie Grundstücke erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Luzius Alig, von Obersaxen, in Chur, als Präsident; Gerades-Hinrikus Kuiper, holländischer Staatsangehöriger, in Twist (Deutschland), als Vizepräsident und Delegierter, und Ursula Schneller-Strimer, von und in Felsberg; alle zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Revisa Treuhand AG, Bahnhofstr. 7.

23. Oktober 1970.
Hotel Rätia, Davos-Platz, in Liq., in Davos-Platz (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1960, S. 2316). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

23 ottobre 1970. Automobili, materie plastiche, ecc.
Fahrsatt A.G., in Roveredo. Con atto pubblico e statuti del 20 ottobre 1970 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la programmazione, la progettazione, l'allestimento di perizie, la consulenza nel campo della tecnica industriale con particolare riferimento ai settori delle automobili, delle materie plastiche, delle macchine e degli utensili. Inoltre la partecipazione a società commerciali, industriali, immobiliari; la compera, la vendita, la costruzione, il finanziamento e la gestione di immobili; l'esecuzione di mandati fiduciari. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri. Amministratore unico è Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Castagnola, con firma individuale. Recapito: presso Studio Viscardi.

23. Oktober 1970.
Landwirtschaftlicher Bezirksverein Plessur, in Chur. Genossenschaft (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1969, S. 1318). Karl Fleisch, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Sebastian Patt, von und in Calfreisen; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Aktuar. Neues Domizil: c/o Melchior Spescha, Ringstrasse 25.

23 ottobre 1970. Partecipazioni, immobili, ecc.
Faux S.A., in Roveredo. Con statuti del 20 ottobre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione ad altre imprese, gli affari finanziari e commerciali, l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di beni mobili ed immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è Arnoldo Ferrari, da Poschiavo, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o Studio Avv. Arnoldo Ferrari.

23. Oktober 1970. Vermögenswerte.
Valtana S.A., in Zuoz. Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1965, S. 2132). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert.

26 ottobre 1970.
Finanziaria Immobiliare Elivend S.A., in Davos. Società anonima costituita con statuti del 22 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili e immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni, nè vi possiederà immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da uno o più membri. Pietro Brocchi, da Montagnola, in Lugano, presidente, e Helios Jermini, da Cademario, in Breganzona, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Markus Affolter, Haus Daria, Davos-Platz.

26 ottobre 1970. Partecipazioni.
Nogidorn S.A., in Mesocco, partecipazioni (FUSC del 5. 7. 1968, Nº 155, p. 1462). Bruno Rezzonico non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovi amministratori sono: Dr Pino Bernasconi, da Riva S. Vitale, in Lugano, presidente, e Dir. Guido Corecco, da Bodio, in Cureglia, segretario, ambedue con firma collettiva a due.

26 ottobre 1970. Gestione di titoli.
Tramofin S.A., in Mesocco. Vendita e gestione di titoli (FUSC del 13. 7. 1967, Nº 161, p. 2390). Guglielmo Antognini, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore è Arrigo Arturo Stoffel, da Vals GR, in Castagnola, con firma collettiva a due.

26 ottobre 1970. Partecipazioni.
Flyn AG., in Coira. Con statuti del 22 ottobre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr Elbio Gada, da ed in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

26. Oktober 1970. Beteiligungen.
Conventa GmbH., in Chur. Beteiligungen und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1970, S. 1880). Gemäss Gesellschafterversammlung vom 28. September 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Davos verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Unterschrift von Luzius Alig, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Arthur Pfenninger, von Wald ZH, in Davos-Platz. Domizil: c/o Thomas Rusch, Villa am Stein.

26 ottobre 1970. Partecipazioni, ecc.
Keisope A.G., in Grono. Con statuti del 22 ottobre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: la partecipazione a società industriali, commerciali, finanziarie e immobiliari sia in Svizzera che all'estero; la compra-vendita di titoli e valori. Nessuna attività verrà svolta nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone da uno a cinque membri. Amministratori sono: Dr Gustavo Lanfranchi, da Poschiavo, in Lugano, presidente, e Guido Corecco, da Bodio, in Cureglia, membro-segretario, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Guido Tognola.

26 ottobre 1970.
Maglieria Poschiavina S.A., in Poschiavo (FUSC del 1. 10. 1963, Nº 229, p. 2781). Fritz Dobmaier non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Dr Felice Luminati, presidente, finora senza firma, segna adesso collettivamente a due con un altro membro del consiglio d'amministrazione. Nuovi amministratori sono: Beat Kaufmann, da ed in Winterthur, von firma individuale, e Hans Good, da Mels SG, in Uster, e Paul Lehmann, da Rüti (Lyssach) BE, in Uster, ambedue con firma collettiva a due.

26 ottobre 1970. Partecipazioni.
Weissdorn AG, in Grono, partecipazioni (FUSC del 25. 9. 1964, Nº 223, p. 2888). Bruno Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovi amministratori sono: Dr Pino Bernasconi, da Riva S. Vitale, in Lugano, presidente, e Dir. Guido Corecco, da Bodio, in Cureglia, segretario, ambedue con firma collettiva a due.

26 ottobre 1970. Partecipazioni.
Sarfinanz A.G., in Arvigo, partecipazione (FUSC del 1. 7. 1968, Nº 151, p. 1424). Bruno Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è Dr Gustavo Lanfranchi, da Poschiavo, in Lugano; con firma individuale.

26 ottobre 1970. Partecipazioni.
Fridorn S.A., in Mesocco, partecipazione (FUSC del 1. 7. 1968, Nº 151, p. 1424). Bruno Rezzonico, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovi amministratori sono: Dr Pino Bernasconi, da Riva S. Vitale, in Lugano, presidente, e Dir. Guido Corecco, da Bodio, in Cureglia, segretario, ambedue con firma collettiva a due.

27 ottobre 1970. Partecipazioni.
Alkalita Finance SA., in Roveredo. Con statuti in data 26 ottobre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: Partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicola.

27. Oktober 1970. Damenmode.
Frau J. Pfaffen, Boutique Joli, in Chur. Damenmodegeschäft (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 111). Der Firmaname wird geändert in: **Boutique Joli, Frau J. Pfaffen.**

Aargau – Argovie – Argovia

21. Oktober 1970. Bürodruckmaschinen.
Wälehli & Frei AG, in Gränichen, Rütihofstrasse 1246. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 7. Oktober 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Bürodruckmaschinen. Ferner kann sie Liegenschaften erwerben und veräussern, verwandte Geschäftszweige aufnehmen und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen vom 7. Oktober 1970 vom Mitgründer Josef Frei-Rundel einen Ausstellungs- und Demonstrationswagen, eine Schreibmaschine und einen Schreibtisch zum Preise von Fr. 25 000, wofür der Sacheinleger 25 voll liberierte Aktien zugeteilt erhält, und vom Mitgründer Otto Wälchli-Haltiner Aktiven (Debitorenausstände, Postcheck, Bank, Inventar laut besonderem Verzeichnis, Wir-Checks, Goodwill und Entwicklungsanteil) im Betrage von Fr. 96 033.75 und Passiven (Kreditoren und Abonnemente) von Fr. 61 775.50 zum Uebernahme- und Kaufpreis von Fr. 34 258.25, wovon Fr. 25 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihr gehören an und sind einzeln unterschriftsberechtigt: Otto Wälchli-Haltiner, von Brittnau AG, in Gränichen AG, als Präsident, und Josef Frei-Rundel, von Zürich, in Buchs AG, als Mitglied.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

27. Oktober 1970. Gebäudeunterhalt.
Gesellschaft «Frohsinn», in Uttwil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 3. September 1970 ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. ZGB. Er bezweckt, das Gebäude «Frohsinn» in Uttwil vor dem Abbruch zu retten, nach den Regeln der zeitgemässen Denkmalpflege zu restaurieren und der Oeffentlichkeit, wenn möglich, zugänglich zu machen. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Eintrittsgelder und Mitgliederbeiträge, Darlehen, freiwillige Zuwendungen und Erträge aus Liegenschaften. Organe sind die Generalversammlung, der Vorstand von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Präsident Rudolf Aeschimann, von Trachselwald; die Aktuarin Marianne Ritter, von Schönenberg ZH, und die Kassierin Mina Hanselmann, von Güttingen, alle in Uttwil, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Lehnenweingarten 312, beim Präsidenten.

27. Oktober 1970.
Elektra Heiterschen, in Heiterschen-Wittenwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. April 1970 eine Genossenschaft zur Erstellung und zum Betrieb einer Anlage zum Bezug und zur Abgabe von elektrischer Energie in Heiterschen und Schönengrund. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und unbeschränkt. Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen schriftlich oder durch den Weibel; Bekanntmachungen im SHAB. Die Kommission (Vorstand) besteht aus drei Mitgliedern. Der Präsident und der Aktuar vertreten die Genossenschaft mit Kollektivunterschrift. Präsident (zugleich Kassier) ist Fridolin Krähenmann, von Wittenwil, in Heiterschen-Wittenwil, und Aktuar (zugleich Vizepräsident) ist Walter Jufer, von Melchnau BE, in Heiterschen-Wittenwil. Beisitzer ohne Unterschrift ist Hans Eichenberger, von Trub BE, in Schönengrund-Wittenwil.

27. Oktober 1970.
Thurgauische Kantonalbank, Filiale Steckborn, in Steckborn (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2215), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Weinfelden. Die Unterschrift des Verwalters Max Etter ist erloschen. Zum neuen Verwalter der Filiale wurde Eugen Bühler, von Bussnang, in Steckborn, ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Oktober 1970. Kesselbau, Heizung, Lüftung, Verbrennung.
Rud. Würgler, in Arbon, Kesselbau, Heizungs-, Lüftungs- und Verbrennungsanlagen, in Konkurs (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1970, S. 1761). Das Bezirksgericht Arbon hat mit Beschluss vom 16. Oktober 1970 den am 14. Juli 1970 eröffneten Konkurs in Anwendung von Art. 195 SchKG widerrufen. Der frühere Eintrag wird wieder hergestellt.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

26 ottobre 1970. Accendini, imballaggi a pressione, ecc.
Van Poppel SA (Van Poppel AG) (Van Poppel Ltd), precedentemente a Muralto, società anonima (FUSC del 5. 2. 1969, Nº 29, p. 284). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 15 aprile 1970, la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Sementina. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Gli statuti originari portano la data del 17 aprile 1968 e sono stati modificati il 15 aprile 1970. La società ha per scopo

la fabbricazione e il commercio di accendini, bombolette a pressione, pezzi di ricambio e altri imballaggi a pressione. La società può inoltre partecipare ad altre società o ditte in Svizzera e all'estero. Il capitale sociale, interamente liberato, è di fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. Pubblicazioni: FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone da 3 a 5 membri, attualmente da 5 che sono: Hermann Focry, da Zugo, in Minusio, presidente, Arnoldus Martinus Josephus van Poppel, cittadino olandese, in Zeist (Olanda), membro; Arend Hendrik Kiewiet, cittadino olandese, in Giubiasco, membro; Bruno Frigerio, da Maroggia, in Locarno, membro, e Riccardo Varini fu Giuseppe, da Muralto, in Locarno, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione.

26 ottobre 1970. Pavimenti.
Dante Scalabrini SA, in Bellinzona, fornitura e posa pavimenti, ecc. (FUSC del 25. 4. 1967, N° 95, p. 1400). Dante Scalabrini, deceso, non è più amministratore unico e i suoi poteri sono estinti. In sua vece è stata designata Fausta Scalabrini vedova fu Dante, 1915, da e in Giubiasco, amministratrice unica con firma individuale.

26 ottobre 1970.
Cassa Rurale di Camorino, in Camorino, società cooperativa (FUSC del 26. 5. 1964, N° 118, p. 1637). Edoardo Regusci, già vicepresidente, non fa più parte della direzione e i suoi poteri sono estinti. In sua vece viene nominato Carlo Ghisletta, da e in Camorino, precedentemente membro, ora vice-presidente con firma collettiva a due con altri aventi diritto.

26 ottobre 1970. Apparecchi radiofonici e televisivi, ecc.
Corneo & Co SA, in Bellinzona, apparecchi radiofonici e televisivi, ecc (FUSC del 6. 10. 1969, N° 233, p. 2295/6), società anonima. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 2 settembre 1970, la società ha deciso di modificare lo statuto come segue: le pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni della società si compiono sul Foglio ufficiale della Repubblica e Cantone Ticino e nei casi previsti dalla legge sul FUSC. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza, anche su un altro punto non soggetto a pubblicazione.

26 ottobre 1970.
Immobiliare Ornella SA, in Giubiasco (FUSC del 9. 1. 1969, N° 5, p. 41). Giancarlo Olgiati non è più amministratore unico e i suoi poteri sono estinti. In sua vece viene designato Guelfo Codiroli, da S. Antonio, in Giubiasco, amministratore unico con firma individuale.

Ufficio di Locarno

26 ottobre 1970. Lavorazione meccanica del legno.
Schott Franceseo, in Ascona (FUSC del 31. 12. 1948, N° 307, p. 3574). Lavorazione meccanica del legno. Questa ragione sociale viene cancellata per cessione del commercio.

26 ottobre 1970. Lavorazione meccanica del legno, mobili, ecc.
Fresca Anselmo, succ. a Schott Franceseo, in Ascona. Titolare è Anselmo Fresca di Giuseppe, da ed in Locarno. Genere del commercio: lavorazione meccanica del legno, mobili e serramenti. Via Buona Mano 53.

26 ottobre 1970. Impresa costruzioni.
Rampazzi Filippo & Figlio in liq.ne, in Ascona (FUSC del 3. 1. 1963, N° 1, p. 6), società in nome collettivo in liquidazione, impresa costruzioni. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale viene cancellata.

W6 ottobre 1970. Albergo.
Esplanade S.A., in Minusio (FUSC del 6. 3. 1953, N° 53, p. 532). Alfredo Fanciola, per decesso, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; il suo diritto di firma è estinto. Alice Fanciola, vedova di Alfredo, da Locarno, in Minusio, e Georges Hangartner, da Altstätten, in Zurigo, sono nominati nuovi membri del consiglio d'amministrazione, con firma individuale.

Ufficio di Lugano

23 ottobre 1970. Immobili.
Milu S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 22 ottobre 1970. Scopo: l'acquisto, la gestione, la permuta e la vendita di terreni agricoli ed urbani, nonché la costruzione, la gestione, la modifica e la vendita di stabili ed edifici civili ed industriali. Per il raggiungimento degli scopi predetti la società potrà assumere interessenze e partecipazioni in società, enti e persone svolgenti un programma analogo od affine al proprio. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da uno a 7 membri, attualmente da: Enrico Solari, da Pianezzo, in Pregassona, presidente, e Renato Zocchi, da Taverne Torricella, in Paradiso, membro, con firma collettiva tra di loro. Recapito: via Pioda 9, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

23 ottobre 1970. Immobili.
Engimar S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 22 ottobre 1970. Scopo: l'acquisto, la gestione, la permuta e la vendita di terreni agricoli ed urbani, nonché la costruzione, la gestione, la modifica e la vendita di appartamenti, di stabili ed edifici civili ed industriali. Per il raggiungimento degli scopi predetti la società potrà assumere interessenze e partecipazioni in società, enti e con persone svolgenti un programma analogo od affine al proprio. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a 7 membri, attualmente: Enrico Solari, da Pianezzo, in Pregassona, presidente, e Renato Zocchi, da Taverne Torricella, in Paradiso, membro, con firma collettiva tra di loro. Recapito: Via Pioda 9 c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

26 ottobre 1970. Partecipazioni.
Kriafin S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 22 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria in altre società sia in Svizzera che all'estero. L'acquisto, la vendita e la gestione di titoli azionari e obbligazionari di società nazionali ed estere. La gestione fiduciaria di beni, patrimoni e partecipazioni ad imprese commerciali, industriali e finanziarie sia in territorio nazionale che all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino; le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale, che è: Carlo Pagani, da ed in Ligornetto. Recapito: Corso Pestalozzi 9, presso Soginvest S.A. Società Finanziaria Gestione Investimenti mobiliari e immobiliari.

26 ottobre 1970. Trasporti di olii, ecc.
Medishipping and Tanker Company S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 ottobre 1970. Scopo: il trasporto di terzi di olii minerali, vini ed altri commestibili liquidi dal Medio Oriente e la partecipazione ad altre imprese similari, nonchè ogni attività di carattere armatoriale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che per legge devono essere pubblicate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente Eduard Fritzges, di nazionalità germanica, in Beirut, presidente; Dr Alberto Verda, da Bissone, in Lugano, membro; Beda Nauer, da Einsiedeln, in Mendrisio, membro. Tutti con firma collettiva a due. Recapito: via Pretorio 11, presso studio legale Verda.

26 ottobre 1970. Costruzioni, ecc.
Edil Coop S.A., in Breganzona. Società anonima con atto notarile e statuto del 24 ottobre 1970. Scopo: l'esercizio di un'impresa di costruzioni, l'esecuzione di lavori edili, di sottostruttura e del genio civile; l'esecuzione di lavori di intonacatura e in gesso; lo studio di progetti e la direzione di lavori, nonchè l'esercizio di ogni altra attività commerciale affine, utile al conseguimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Peter Rossi, da Castagnola, in Pregassona. Recapito: uffici propri.

26 ottobre 1970.
Banca Prealpina S.A., in Lugano (FUSC del 29. 7. 1970, N° 174, p. 1727). Guido Corecco, da Bodio, in Cureglia, è stato nominato direttore con firma abbinata con altro avente diritto.

26 ottobre 1970. Immobili, ecc.
Lalla-Baba S.A., in Lugano, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 15. 9. 1970, N° 215, p. 2089). Othmar Brunner, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Josef Wilhelm Jentzer, da Winterthur e Zurigo, in Egg ZH.

26 ottobre 1970. Ascensori, ecc.
Omnia Lift S.A. in liquidazione, in Lugano, la rappresentanza di ascensori, ecc. (FUSC del 22. 1. 1969, N° 17, p. 158). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali.

26 ottobre 1970. Abbigliamento, ecc.
Camsa S.A. in liquidazione, in Lugano, la confezione di articoli d'abbigliamento, ecc. (FUSC del 1. 5. 1970, N° 100, p. 1000). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

26 ottobre 1970. Partecipazioni, ecc.
Sufa Holding S.A., in Lugano, partecipare a società commerciali, ecc. (FUSC del 16. 5. 1968, N° 114, p. 1057). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 22 ottobre 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 450 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

26 ottobre 1970.
Cassa Rurale di Cureglia, in Cureglia. Società cooperativa. Statuto: 1° ottobre 1970. Scopo: fornire al pubblico le possibilità di collocare a frutto le sue economie ed in suoi capitali su libretto di deposito, in obbligazioni ed in conto corrente; procurare ai propri soci, per mezza di prestiti e crediti, i fondi necessari al buon andamento dei loro affari; di costituire un capitale cooperativo indivisibile ed inalienabile. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali da fr. 200. Pubblicazioni: FUSC. Il camitato di direzione è composto da 3 a 5 membri, attualmente da: Ugo Isola, da Russo, in Cureglio, presidente; Mario Bianchi, da Coldrerio, in Cureglia, vice-presidente; Nilde Rezzonico, da Pregassona, in Cureglia, segrataria; Eros Martignoni, da Gerra Gambarogno, in Cureglia, membro, e Renzo Rinaldi, da ed in Cureglia, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, vice-presidente e del segretario.

27 ottobre 1970. Verdure, ecc.
Carbognani Dorindo, in Viganello. Titolare: Dorindo Carbognani, di nazionalità italiana, in Viganello. Commercio di verdure cotte alla casalinga. Via Ruvigliana 21.

27 ottobre 1970. Immobili, ecc.
Silia S.A., in Lugano, la compravendita di immobili, ecc. (FUSC del 9. 6. 1969, N° 131, p. 1318). Egidio Mazzola, membro del consiglio d'amministrazione, è ora amministratore delegato con firma collettiva a due con altro avente diritto, come sinora.

27 ottobre 1970. Operazioni finanziarie, ecc.
Bagherien S.A., in Lugano, effetuare tutte le operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 2. 11. 1967, N° 257, p. 3634). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 19 ottobre 1970 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Delfino Volante Finanziaria S.A. (Flying Dolphin Financial Company Ltd.)**. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Nuovo recapito: Viale Stefano Franscini 10A, presso studio legale avv. Giovanni Kessler.

27 ottobre 1970.
Società di Grandi Alberghi S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 ottobre 1970. Scopo: la compera, la vendita, la costruzione e la gestione di alberghi in Europa e particolarmente di grandi alberghi. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale e che è: Dr Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano. Recapito: Viale C. Cattaneo 3, presso studio legale Antonini-Censi.

27 ottobre 1970. Costruzioni, ecc.
Torchio Valentino, in Dino di Sonvico, impresa di costruzione (FUSC del 17. 7. 1968, N° 165, p. 1559). La ditta viene cancellata perchè non è più tenuta all'iscrizione.

27 ottobre 1970. Alberghi, ecc.
Alberisto S.A., in Sorengo, l'esercizio e la gerenza di alberghi, ecc. (FUSC del 22. 12. 1966, N° 300, p. 4068). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 9 ottobre 1970 del pretore della Giurisdizione di Lugano-Campagna.

27 ottobre 1970.
S.A. Finanziaria Alimentari e Iniziative Turistiche Fait, in Lugano (FUSC del 30. 9. 1963, N° 228, p. 2768). Dr Luigi Mariani, di nazionalità italiana, in Milano (Italia) è stato nominato procuratore con firma individuale. La firma di Gian Luigi Ponti, già procuratore, è estinta.

27 ottobre 1970. Immobili.
Etriers Immobil S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 21 ottobre 1970. Scopo: la compera e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera e all'estero, l'esplicadi transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Franco Molo, da Bellinzona, in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8, presso studio commerciale dell'amministratore unico Lic. iur. Franco Molo.

27 ottobre 1970. Macchinario, ecc.
Micro-Macinazione S.A. (Micro-Grinding Ltd.), in Monteggio. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 ottobre 1970. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione, la rappresentanza e fabbricazione di macchinario o parti di macchinario e impianti in particolare per la macinazione la micronizzazione nonchè la macinazione. La società può rilevare imprese analoghe o partecipartvi. Capitale: fr. 50 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 250 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: almeno un membro, attualmente da: Carlo Bianchi, da Chiasso, in Novazzano, presidente; Rudolf Peter Zopfi, da Schwanden GL, in Monteggio, membro, Anny De Boer De Loos, di nazionalità olandese, in Barcellona (Spagna), membro; tutti con firma collettiva a due. Recapito: Molinazzo, strada cantonale, uffici propri.

27 ottobre 1970. Stampa, ecc.
Public Press S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 ottobre 1970. Scopo: l'acquisto e la cessione di diritti di autore nel ramo della stampa, della radio, televisione e del film, nonchè di ogni attività similare. La collaborazione e la partecipazione ad imprese analoghe sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dott. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

Distretto di Mendrisio

26 ottobre 1970. Camiceria.
Aspesi Augusta, in Arzo, camiceria (FUSC del 24. 3. 1961, N° 70, p. 853). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

26 ottobre 1970. Partecipazioni.
Lemelette S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 9. 2. 1970, N° 32, p. 298). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

26 ottobre 1970. Partecipazioni.
Leci Holding S.A. in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 9. 2. 1970, N° 32, p. 298). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

26 ottobre 1970. Partecipazioni.
Fonseca Holding S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 22 ottobre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di dott. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio.

27 ottobre 1970.
Banca del Sempione (Simplon Bank) (Banque du Simplon), succursale di Chiasso (FUSC del 3. 9. 1970, N° 205, p. 2001), società anonima con sede principale a Lugano. La firma del procuratore Guido Corecco è estinta.

27 ottobre 1970. Coloniali, carburanti.
Pietro Bernasconi, in Stabio. Titolare della ditta individuale è Pietro Bernasconi, da Mendrisio, in Stabio. Negozio coloniali, vendita carburanti. Stabio-Confine.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

26 octobre 1970. Denrées alimentaires.
Société Anonyme O. Légeret, à Villeneuve, commerce en gros et en détail de toutes denrées alimentaires (FOSC du 19. 11. 1969, N° 271, p. 2670). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 octobre 1970, la société a porté son capital de fr. 615 000 à fr. 1 000 000, par l'émission de 1540 actions nominatives de fr. 250 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 1 000 000, divisé en 4000 actions de fr. 250 chacune, nominatives.

27 octobre 1970.
Société des copropriétaires de la Montagne d'Argnaulaz, à Yvorne, société coopérative dissoute et liquidée (FOSC du 22. 1. 1970, N° 17, p. 162). La raison est radiée avec l'accord des administrations fiscales.

Bureau d'Aubonne

26 octobre 1970. Salon de coiffure.
V. Bussard, à Aubonne. Le chef de la maison est Vilbert Bussard, d'Orbe, à Aubonne. Salon de coiffure pour dames et messieurs.

Bureau d'Echallens

27 octobre 1970. Transports.
Roulin Frères S.A., à Bercher (FOSC du 7. 1. 1969, N° 4, p. 30). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 octobre 1970, la société a modifié ses statuts. Nouveau but: transports routiers, travaux de terrassements en tous genres, l'achat, la vente, l'entretien et la réparation de tous véhicules automobiles et machines de chantier. La société pourra effectuer toutes opérations immobilières se rattachant à son but.

27 octobre 1970. Hôtel.
Pierre Fulgoni, à Dommartin, exploitation de l'hôtel Guillaume Tell, en faillite (FOSC du 23. 7. 1970, N° 169, p. 1683). Par jugement du 12 octobre 1970, le Tribunal du district d'Echallens a prononcé la révocation de la faillite. Le titulaire continue l'exploitation de son entreprise. L'inscription subsiste.

Bureau de Lausanne

23 octobre 1970.
Modern technics in surgery S.A., à Lausanne, édition de collections médicales et chirurgicales (FOSC du 30. 1. 1970, p. 229). Capital porté de fr. 80 000 à fr. 245 000, par l'émission de 165 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Statuts modifiés le 15 octobre 1970. Capital entièrement libéré: fr. 245 000, divisé en 245 actions au porteur de fr. 1000.

26 octobre 1970. Radio, télévision.
G. Witz, à Renens, commerce d'articles de radio et télévision (FOSC du 20. 10. 1964, p. 3142). Dans son audience du 12 octobre 1970, le président du Tribunal du district de Lausanne a déclaré le titulaire en état de faillite.

26 octobre 1970. Assèchement de murs.
Mme S. Schilter, à Lausanne, entreprise d'assèchement de murs (FOSC du 21. 10. 1969, p. 2421). Nouvelle raison de commerce: **«Phymac» Mme S. Schilter.**

26 octobre 1970.
Albertsen World Travel Organization S.A., à Lausanne, agence de voyage (FOSC du 21. 5. 1970, p. 1163). Willy Mattmann, de Lucerne, à Villars-le-Terroir, est nommé directeur avec signature collective à deux.

26 octobre 1970.
SAFIA, Société Anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile, Succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 6. 6. 1969, p. 1297), avec siège principal à Genève. Walter Michel, jusqu'ici président, est nommé vice-président, et Jean-Pierre Michel (secrétaire inscrit) est nommé également délégué; ils continuent à signer individuellement.

26 octobre 1970. Appareils électro-ménagers.
Memo S.A., à Lausanne, commerce d'appareils électro-ménagers (FOSC du 26. 8. 1970, p. 1934). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 15 octobre 1970.

26 octobre 1970. Optique, etc.
Teverama S.A., à Lausanne, toute activité, industrie ou commerce mettant en œuvre des moyens notamment optiques, mécaniques,

magnétiques, électriques, électroniques, en rapport avec la radiodiffusion et la télévision (FOSC du 20. 1. 1964, p. 176). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 1er octobre 1970.

26 octobre 1970.
Savro S.A., Entreprise de Construction de Routes et de Travaux Publics et Atelier Mécanique Sion, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 24. 4. 1968, p. 870), avec siège principal à Sion. L'administrateur Maurice d'Allèves signe désormais collectivement à deux, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. La succursale est également engagée par la signature collective à deux des directeurs Maurice Métrailler, de Salins, à Sion, et Armand Michaud, de Vionnaz, à Sion, et de la fondée de procuration Christiane Filippini, de et à Sion.

26 octobre 1970. Travaux publics.
Gabella & Cie, Société Anonyme, à Lausanne, tous travaux publics et de bâtiments (FOSC du 9. 6. 1970, p. 1325). Conseil: Maurice Rochat, de l'Abbaye et Le Lieu, à Pully, président, et Edouard Bruttin (inscrit), lesquels signent collectivement à deux, les pouvoirs de ce dernier étant modifiés en conséquence. Robert Mermoux (sous-directeur inscrit) est nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

26 octobre 1970. Salon de coiffure.
André David, à Lausanne. Titulaire: André David, de Correvon, à Pully. Salon de coiffure pour dames et messieurs, à l'enseigne «Mon Coiffeur». Galeries St-François B.

26 octobre 1970. Accessoires auto.
J.-C. Tribolet, à Lausanne. Titulaire: Jean-Claude Tribolet, de Galz BE, à Lausanne. Commerce d'accessoires auto et d'articles ménagers. Avenue Jomini 26.

26 octobre 1970. Lustrerie.
Mme Anna Badan, à Lausanne. Titulaire: Anna Badan, de Sullens, à Lausanne, épouse autorisée d'André. Commerce d'articles de lustrerie et de diverse nature. Chemin d'Entre-Bois 17.

26 octobre 1970.
Schaefer-Sports S.A., à Lausanne, commerce d'articles de sports (FOSC du 16. 2. 1965, p. 501). La procuration d'Elisa Stampfli est éteinte. Robert Schaefer (administrateur inscrit) est nommé également directeur; il continue à signer collectivement à deux. Robert Regamey, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur; il continue à signer collectivement à deux avec l'administrateur et directeur Robert Schaefer. Procuration est conférée à Marie-Louise Grote, de Gossens, à Villette; Marthe Schmassmann, de Buckten, à Lausanne; Louis Martin, de Froideville, à Lausanne, et Roger Tharin, de Champagne, à Lausanne; ils signent collectivement à deux avec l'administrateur et directeur Robert Schaefer.

27 octobre 1970.
Société Immobilière de l'avenue Recordon 13–15, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 17. 2. 1969, p. 372). Statuts modifiés le 23 octobre 1970. Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. L'administrateur Daniel Tappy est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Alexandre Jaton, de Peney-le-Jorat, à Prilly. Nouvelle adresse: avenue Recordon 15. Le bureau de la société à Chexbres est supprimé.

27 octobre 1970.
Banque Vaudoise de Crédit et d'Epargne, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 30. 1. 1970, p. 229). Statuts modifiés le 15 octobre 1970. Nouvelle raison sociale: **Banque Vaudoise de Crédit.**

27 octobre 1970. Produits d'étanchéité.
Vulcatec S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 octobre 1970. But: vente, représentation, fabrication et application de produits d'étanchéité et de traitement de surfaces, ainsi que de pièces manufacturées en matière synthétique. Reprise de biens: actifs matériels et immatériels, selon convention du 22 octobre 1970, annexée à l'acte authentique, pour le prix total de fr. 15 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jacques Badoux, de Cremin, à Lausanne. Adresse: avenue Druey 10.

27 octobre 1970. Immeubles.
S.I. Rue de Bourg 25, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 14. 5. 1970, p. 1109). Les administrateurs Raymond Luscher et Jacques Boissonnas sont démissionnaires; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Jean-Félix Paschoud, de Lutry et Villette, à Lausanne, secrétaire, et Armand Golay, du Lieu et du Chenit, à Lausanne, vice-secrétaire.

27 octobre 1970.
Combustibles et Transports S.A., à Lausanne (FOSC du 7. 11. 1960, p. 3172). L'administrateur Marcel Wurlod est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean Cruchon, de et à Lausanne. Nouvelle adresse: avenue J.-J. Mercier 2 (chez Barblan & Cie S.A.).

27 octobre 1970. Imprimerie.
J. Trabaud, à Lausanne, atelier d'imprimerie à l'enseigne «Imprimerie de La Palud»; achat et vente de papiers, fabrication d'enveloppes et d'articles en papier (FOSC du 17. 9. 1948, p. 2535). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

27 octobre 1970.
Imprimerie de la Palud, Jaeques Trabaud et Fils, à Lausanne. Société en nom collectif commencée le 1er juillet 1960. Associés: Jacques Trabaud et Jean-Jacques Trabaud, tous deux de Duillier, à Morges. Imprimerie. Place de la Palud 11.

Bureau de Moudon

26 octobre 1970.
Fabrique de boîtes de montres S.A. Moudon FBM, à Moudon (FOSC du 21. 6. 1961, p. 1794). L'administrateur unique Marcel Reuille a démissionné; sa signature individuelle est radiée. Nouveaux administrateurs: Maurice Gremaud, de Morlon FR, à Bulle, président, et William Sorgen, membre. La procuration de ce dernier est radiée. Les administrateurs signent collectivement à deux.

Bureau de Nyon

27 octobre 1970. Nouveautés.
Au **Grand Passage S.A., Succursale de Nyon,** à Nyon, magasin de nouvcautés (FOSC du 6. 6. 1968, Nº 130, p. 1207), société anonyme avec siège principal à Genève. Les pouvoirs de Jules Muggler, Werner Niederer et André Rosset, de même que la procuration de Joseph Voser, sont radiés. Joseph Zumstein, de Lungern OW, à Küsnacht ZH, a été nommé administrateur avec signature collective à deux; Pierre Guglielmetti, de et à Genève, et Giles Colomb, de Genève, à Thônex, sont nommés sous-directeurs avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Claude Buchwalder, de Cornol BE, à Chêne-Bougeries, et Raymond Leone, de Genève, à Veyrier. Cyrille Bonhôte, secrétaire général et directeur adjoint, est domicilié maintenant à Chêne-Bougeries.

Bureau de Payerne

23 septembre 1970.
Syndicat d'élevage de Grandcour, à Grandcour, société coopérative (FOSC du 27. 10. 1954, p. 2753). Fritz Kaltenrieder, Marcel Oulevey, Max Ruchat, démissionnaires, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Charles Marcuard-Pradervand, de Grandcour, est nommé président; Jean-François Rossat, de Granges-près-Marnand, vice-président; André de Blaireville, de Grandcour, secrétaire-caissier, tous à Grandcour. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire-caissier.

Bureau de Vevey

26 octobre 1970. Textiles.
Jean Klein, Romantex, précédemment à Chexbres (FOSC du 12. 3. 1962, p. 750). La maison a transféré son siège à Chardonne. Le titulaire est Joseph dit Jean Klein, de Kammersrohr SO, domicilié actuellement à Chardonne. Représentation en textiles ou autres marchandises.

Bureau d'Yverdon

22 octobre 1970.
K. Schweizer S.A., à Yverdon (FOSC du 8. 1. 1969, p. 1969). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 septembre 1970, la société a porté son capital de fr. 85 000 à fr. 320 000 par l'émission de 420 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées et de 250 actions nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées, avec droit de vote privilégié. La libération est intervenue pour fr. 75 000 par compensation avec deux créances contre la société. Le capital social est actuellement de fr. 320 000, divisé en 590 actions nominatives de fr. 500 et de 250 actions de fr. 100 nominatives, entièrement libérées. Le nombre des administrateurs de la société est porté à sept. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Otto Weber, administrateur délégué est démissionnaire, ses pouvoirs sont éteints et sa signature radiée. Nouveaux administrateurs: Emile Huber, de Buch/Frauenfeld, à Frauenfeld, et Ernst Bischoff, de Birwinken, à Frauenfeld. La société sera engagée par la signature individuelle de son administrateur délégué Kurt Schweizer ou par la signature collective à deux du président du conseil Frédéric Iseli avec un autre administrateur.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

26. Oktober 1970. Schreinerei, Sägerei.
Gebr. Zumoberhaus, in Oberwald, Kollektivgesellschaft, Bau- und Möbelschreinerei, Sägerei (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1965). Gemäss Entscheid des Instruktionsrichters des Bezirkes Goms vom 27. Februar 1970, bestätigt durch Entscheid des Kantonsgerichtes vom 8. September 1970, ist über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist demzufolge aufgelöst.

26. Oktober 1970.
Erben Edmund Imboden, Malergeschäft & kunstgewerbliches Atelier, in Raron, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1968). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

26. Oktober 1970. Elektrische Apparate, elektrische Installationen.
Wyss, Fux AG, Zweigniederlassung in Visp (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1961), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Brig, Kauf, Verkauf von elektrischen Apparaten und Material usw. Gemäss Beschlüssen der Generalversammlungen vom 5. November 1962 und 4. April 1966 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Ankauf und Verkauf von elektrischen Apparaten und Installationsmaterialien, die Ausführung von elektrischen Frei- und Kabelleitungen, von Stark- und Schwachstrom- sowie von Radio-Installationen. Die übrigen Aenderungen sind nicht publikationspflichtig. Geschäftsadresse: Kaufplatz.

26. Oktober 1970.
Darlehenskasse Obergesteln, in Obergesteln, Genossenschaft (SHAB Nr. 141 vom 22. 6. 1964). Viktor Anthenien, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Heinrich Andereggen, von und in Obergesteln.

Bureau de St-Maurice

26 octobre 1970.
Société coopérative de battage de Sembrancher et environs, à Sembrancher (FOSC du 1. 7. 1957, p. 1765). Le président Louis Emonet est décédé et le secrétaire-caissier Albert Dallèves est démissionnaire; leurs signatures sont éteintes. Nouveau président: Luc Voutaz; nouveau secrétaire-caissier: Marcel Voutaz, les deux de et à Sembrancher. Signatures collectives à deux des membres du comité.

26 octobre 1970.
Automatisation horlogère SA, à Martigny (FOSC du 21. 3. 1968, p. 604). L'administrateur Jean Raoul Gorgerat est démissionnaire; sa signature et celles du directeur Charles Léon Mourey, et des fondés de pouvoirs Jean Braun, André Meyer, Michel Zuckschwerdt sont éteintes. Nouvel et unique administrateur avec signature individuelle: Paul Junod, de Travers, à Bienne.

27 octobre 1970. Café-restaurant.
Isaïe Jordan, à Dorénaz, café-restaurant (FOSC du 18. 7. 1962, p. 2100). L'inscription est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Sion

15 octobre 1970. Immeubles.
Agimmofina S.A., à Vétroz. Suivant acte authentique et statuts du 7 octobre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières, l'exploitation d'un bureau fiduciaire et fiscal, commerce d'imprimés et la représentation d'assurances. Le capital de fr. 50 000 est divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, libéré à concurrence de fr. 20 000. Il est fait apport à la société de l'actif du bureau fiduciaire Etienne Papilloud à Vétroz, comprenant: mobilier, matériel, véhicules et clientèle, pour le prix global de fr. 12 000. Il est également fait apport à la société d'une voiture pour le prix de fr. 8000. Cet apport est accepté pour le prix global de fr. 20 000 contre remise aux apporteurs de 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, libérées à concurrence de fr. 20 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée ou par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Etienne Papilloud, de et à Vétroz, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Etienne Papilloud, Les Vergers.

21 octobre 1970.
Alpimmo Nendaz S.A., à Nendaz. Suivant acte authentique et statuts du 19 octobre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but: toutes opérations financières, et immobilières notamment, l'achat, la vente, la construction d'immeubles et le financement d'opérations immobilières. La société se propose d'acquérir sur la commune de Nendaz: la parcelle Art. 5723 plan fol. 107. Nº 24 – Sarclentz pré de 444 m² et chalet de 56 m², pour le prix de fr. 100 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Emmanuel Pitteloud, de Nendaz, à Vétroz, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: Agence Vallesia, Haute-Nendaz. Bureaux: c/o Emmanuel Pittcloud, fiduciaire, Sion.

26 octobre 1970. Immeubles.
Lilimour S.A., à Crans, commune de Lens, acquisition d'un ou de plusieurs immeubles (FOSC du 3. 11. 1970, p. 2495). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 octobre 1970, la société a modifié ses statuts en conséquence.

26 octobre 1970.
Société Coopérative de Consommation de Réchy/Chalais, à Réchy-Chalais (FOSC du 9. 11. 1967, Nº 263, p. 3709). Le gérant, sans signature, Arthur Albasini, a démissionné.

27 octobre 1970. Immeubles.
S. I. Crocus Ayent, à Ayent, achat, vente, location, gérance de tous bâtiments (FOSC du 18. 12. 1968, Nº 297, p. 2740). L'administrateur unique Jean-Louis Wagnière a démissionné; sa signature est radiée. Philippe Gollut, de Massongex, à Anzère/Ayent, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. Bureaux: c/o Philippe Gollut, Anzère/Ayent.

27 octobre 1970. Immeubles.
Gajan S.A., à Crans, commune de Lens, immeubles (FOSC du 9. 4. 1970, Nº 81, p. 781). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Suivant acte authentique de son assemblée générale du 14 octobre 1970, la société a modifié ses statuts en conséquence.

27 octobre 1970. Immeuble.
S.I. Valère S.A., à Sion, immeubles (FOSC du 13. 3. 1964, Nº 59, p. 827). Suivant actes authentiques des 24 février 1970 et 23 juin 1970, la société a réduit son capital social de fr. 800 000 à fr. 400 000, par remboursement de 400 actions de fr. 1000 chacune. Le capital social est actuellement de fr. 400 000, divisé en 400 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La signature individuelle est conférée à François Rouiller, administrateur et secrétaire déjà inscrit; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

26 octobre 1970. Mécanique de précision.
J. Freiholz et P. Cousson, à Peseux. Jean Louis Freiholz, de Bouloz FR, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, et Paul Louis Cousson, de France, à Neuchâtel, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1er novembre 1970. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Atelier de mécanique de précision. Rue du Châtelard 28.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber der folgenden Eigentümerschuldbriefe:

a) Schuldbrief von Fr. 21 500.– vom 27. Juli 1937, Beleg II/1159, mit Erhöhung vom 6. April 1938, Beleg II/1412, haftend im ersten Rang;
b) Schuldbrief von Fr. 30 000.– vom 25. April 1947, Beleg II/4773, haftend im zweiten Rang;

beide Schuldbriefe haftend auf der Besitzung Könizbergstrasse 21 im Liebefeld, Gemeinde Köniz, Grundbuchblatt Nr. 4431, des Adolf Künzi, daselbst,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (963²)

3011 Bern, den 29. Oktober 1970 — Der Gerichtspräsident III: Schrade

---

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief vom 9. September 1941, Beleg Serie II Nr. 2981 im Kapitalbetrage von Fr. 20 000.—, lastend im zweiten Rang auf Grundbuch Biel Nr. 6851, Eigentum der Erbengemeinschaft des am 19. August 1969 verstorbenen Charles Werner Etienne, von Tramelan BE, gew. Industrieller, Höheweg 70 in Biel.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt wird. (966²)

2500 Biel, den 29. Oktober 1970 — Der Gerichtspräsident I Auroi

---

Es wird vermisst:

1 Inhaberaktie Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG, von Fr. 500.– nom., Nr. 443, mit Coupons Nr. 8 und ff.

Der Inhaber dieses Wertpapieres wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Interlaken vorzulegen, ansonst das Wertpapier als kraftlos erklärt wird. (981³)

3800 Interlaken, 2. November 1970 — Der Gerichtspräsident I: Kuhn

---

Es wird vermisst:

Schuldbrief zugunsten der Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken vom 15. September 1933, von Fr. 300.–, Bel. G. Pf. Serie II, Nr. 3246, lastend im 1. Rang auf Ringgenberg-Grundbuchblatt Nr. 1028, der Erbengemeinschaft der Margaritha Stricker-von Allmen, gew. Hausfrau in Ringgenberg.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (982³)

3800 Interlaken, 2. November 1970 — Der Gerichtspräsident I: Kuhn

---

Keller Ruth, Leissigen, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der

Schuldbrief vom 12. Dezember 1919 von Fr. 15 000.–, Bel. Serie I/4903, haftend auf Grundstück Leissigen-Grundbuchblatt Nr. 460, zugunsten des am 13. Mai 1965 verstorbenen Christian Keller-Kammermann, gew. Privatier in Leissigen,

kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (983³)

3800 Interlaken, 2. November 1970 — Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief vom 7. April 1938, von Fr. 1200.– Bel. G. Pf. Serie II, Nr. 5983, auf Brienzwiler-Grundbuchblatt Nr. 67, des Hans Amaeher-von Weissenfluh, Zustellbeamter, Brienzwiler.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (984³)

3800 Interlaken, 2. November 1970 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

---

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 23. Mai 1950 von Fr. 4500.—, Beleg E 111 Nr. 3154, lastend auf Niederhünigen-Grundbuchblatt Nr. 136/137 des Johann Hiltbrunner, von Langnau, pensionierter Fabrikarbeiter, wft. Graben, Niederhünigen, lautend z.G. von Paul Rutschi, sel., gew. Metzgermeister Freimettigen.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (964²)

3082 Schlosswil, den 27. Oktober 1970 Der Gerichtspräsident II: Gugger

---

Es werden vermisst:

Zwei Schuldbriefe vom 16. September 1937, von je Fr. 6000.—, Belege II/7502, lastend im II Rang, in Rangkonkurrenz auf Münsingen Grundbuchblätter Nr. 262, 639 und 640 des Herrn Walter Niklaus Läderach, Wagnermeister, Tägertschistrasse 6, Münsingen und lautend

- Nr. 2, z.G. von Herrn Fritz Läderach, Metzger, Colombier NE.
- Nr. 3, z.G. von Frau Marie Läderach-Hübscher, Hausfrau, Tägertschistrasse 6, Münsingen.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, die Titel innert Jahresfrist dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (965²)

3082 Schlosswil, den 27. Oktober 1970 Der Gerichtspräsident II: H. Gugger

---

Le ou les détenteurs inconnus des 2 titres suivants:

1º Obligation hypothécaire du 13 avril 1867, notariée Vorlet, en faveur de Joseph, f. Nicolas Bondallaz, de et à Nuvilly, contre Jean-Joseph f. Jacques Torche, à Coumin, de Fr. 500.—

2º Assignat du 9 février 1889, notarié Gardian, en faveur de Philomène Torche, née Bondallaz, contre son mari Hyppolite-Joseph f. Jean-Joseph Torche, à Coumin, de Frs. 400.—

grevant les immeubles art. 353aa et 353bb du registre foncier de Chapelle, propriété de Torche les enfants d'Henri, et les art.353ab et 353ba de Chapelle, propriété de Torche Simon, f. Placide,

sont sommés de produire ces titres au greffe du Tribunal de la Broye, à Extavayer-le-Lac, dans le délai d'une année dès la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (962¹)

1470 Estavayer-le-Lac, le 27 octobre 1970 Le président du Tribunal de la Broye: R. Corminboeuf

---

Le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs inconnus:

a) du livret d'épargne de la Banque cantonale neuchâteloise, à La Chaux-de-Fonds, Nº 513 516, au capital de Fr. 5902.15, valeur 31 décembre 1969,

b) du livret d'épargne du Crédit Foncier Neuchâtelois, Nº 71 036, au capital de Fr. 4 916.20, valeur 31 décembre 1969,

d'avoir à les produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (980³)

2301 La Chaux-de-Fonds, 2 novembre 1970

Le président II du Tribunal: Frédy Boand

Il pretore di Locarno-Città diffida gli sconosciuti detentori dei titoli ipotecari al portatore di:

- Fr. 10 000.–, iscr. il 14 dicembre 1929, dg. 360 (brevetto nº 271 del 13 dicembre 1929 del notaio Giuseppe Respini, Locarno), gravante in V. rango la part. n. 971 RFD del comune di Orselina, e
- fr. 6000.–, iscr. il 16 luglio 1935, dg. 228 (rogito Nº 565 del 9 luglio 1935 del notaio Giuseppe Respini, Locarno), gravante in 1º rango la part. Nº 1014 RFD del comune di Orselina, di proprietà Guler Hans, fu Tommaso, Orselina,

a produrli alla scrivente pretura entro il 15 novembre 1971, sotto comminatoria dell'ammortamento (art. 986 CO). (985³)

6600 Locarno, 2 novembre 1970 Il pretore: avv. dott. E. Borioli

---

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist mit heutigem Tage kraftlos erklärt:

Inhaberkassascheine der Spar- und Leihkasse Thun, Serie B, Nrn. 13768–13777, à Fr. 1000.– (986)

3600 Thun, den 2. November 1970 Der Gerichtspräsident I: Schmid

---

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist mit heutigem Tage kraftlos erklärt:

Original Programmzertifikat Nr. F 225728–FD01 (Official Investment Confirmation) der IOS Investors Overseas Services, des Fritz Rupp-Frensel sel. (987)

3600 Thun, den 3. November 1970 Der Gerichtspräsident I: Schmid

---

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist am heutigen Tage gemäss Art. 870 ZGB kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 4000.– vom 27. März 1923; Beleg Serie I, Nr. 5865, lastend auf Sigriswil-Grundstück Nr. 2018 im II. Rang, des Fritz Kämpf-Burri, Installateur, Sigriswil. (988)

3600 Thun, den 3. November 1970 Der Gerichtspräsident I: Schmid

---

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist am heutigen Tage gemäss Art. 870 ZGB kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 400 000.– vom 24. Dezember 1920, Beleg-Serie I, Nr. 4225, lastend im I. Rang auf Thun-Strättligen Grundstücke Nrn. 1298, 1300 und 1398, der Frau Dr. Else von Selve-Wieland, Seestrasse 47, Thun. (989)

3600 Thun, den 3. November 1970 Der Gerichtspräsident I: Schmid

---

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist am heutigen Tage gemäss Art. 870 ZGB kraftlos erklärt:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 14 400.–, vom 12. September 1921, Beleg Serie Nr. I/4640, lastend auf Heimberg-Grundstück Nr. 387 des Fritz Burkhalter, Heimberg. (990)

3600 Thun, den 3. November 1970 Der Gerichtspräsident I: Schmid

---

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist am heutigen Tage gemäss Art. 870 ZGB kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 24 000.–, vom 3. Dezember 1955, Beleg Serie IV, Nr. 2531, lastend im I. Rang auf Grundstück Heimberg-Grundbuchblatt Nr. 660 des Rudolf Hänni, Schweisser, Haslikehrweg 54, Heimberg. (991)

3600 Thun, den 3. November 1970 Der Gerichtspräsident I: Schmid

---

Der Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist am heutigen Tage gemäss Art. 870 ZGB kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 13 800.—, vom 23. November 1938, Belege Serie II, Nº 8201, haftend im 1. Rang auf Strättligen-Grundstück Nr. 1736 des René Dähler, Monchstrasse 46, Thun. (992)

3600 Thun, den 3. November 1970

Der Gerichtspräsident I: Schmid

Par décision du 3 novembre 1970, le président du Tribunal du district d'Yverdon a prononcé, en application des art. 981 et suiv. CO, l'annulation suivante:

obligations de caisse nominatives du Crédit Yverdonnois, actuellement Banque Vaudoise de Crédit et d'Epargne, succursale d'Yverdon, établies au nom de dame Françoise Marendaz, domiciliée de son vivant à Mathod, venant à échéance le 20 septembre 1958, soit:

a) Nº 1405 – série 2, de 100 francs,
b) Nº 1485 – série 2, de 1000 francs. (993)

1400 Yverdon, le 3 novembre 1770 Le président du Tribunal du district d'Yverdon: S. Contini

---

Widerrufe - Révocations - Rivocazioni

Le 3 novembre 1970, j'ai révoqué mon ordonnance du 26 octobre 1970 ouvrant la procédure d'annulation du livret de dépôts de la Banque cantonale vaudoise, Nº 631 677, au porteur, créancier de Fr. 8000.—, créé le 13 février 1970. (994)

1003 Lausanne, le 3 novembre 1970

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

---

Le 3 novembre 1970, j'ai révoqué mon ordonnance du 10 novembre 1969 ouvrant la procédure d'annulation de la cédule hypothécaire au porteur, de Fr. 50 000.—, en 3e rang, inscrite sous Nº 316 180 du Registre foncier. (995)

1003 Lausanne, le 3 novembre 1970

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

---

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

1. Dem **Schuhhaus Hugo Bäny AG., 4800 Zofingen**, wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Die Sperrfrist für die Beteiligten, **Bäny Hugo** 8. November 1916, von Uerkheim AG, wohnhaft in Strengelbach und Bäny-Treier Margrit 26. August 1921, Ehefrau, dauert **bis zum 1. Mai 1976.**
2. **Brehm Walter** 16. Juli 1903, von Brugg AG, wohnhaft in **Brugg**, Nelkenstrasse 9, Textilhaus, Bahnhofstrasse Brugg, führt einen Totalausverkauf durch. Die Sperrfrist läuft **bis zum 27. Februar 1976.**
3. Dem **Bürge Thomas** 23. Dezember 1927, von Mosnang SG, Schuhhaus, in **Rothrist**, wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Die Sperrfrist dauert **bis 31. März 1976.**
4. Das Gemischtwarengeschäft **Ernst Döheli, Seon**, Seethalstrasse führt gegenwärtig einen Totalausverkauf durch. Die Sperrfrist für die Beteiligten, **Döbeli** Ernst 1. August 1914 und **Döbeli-Heeb Mina** 4. April 1907, von und in Seon, Seethalstrasse dauert **bis zum 31. Dezember 1975.**
5. Im **Herren-Konfektionsgeschäft Flückiger, Rothrist**, wird gegenwärtig ein Totalausverkauf durchgeführt. Die Sperrfrist für die Beteiligten, **Flückiger Hermann** 28. Dezember 1902 und Ehefrau **Flückiger geb. Wiesendanger Rosa** 22. Mai 1911, von Rohrbach BE, in **Rothrist**, dauert **bis 10. April 1976.**
6. **Gattiker Berta** 22. Juli 1919, von Zürich, in Rombach, Hölzliweg Nr. 642, Rauch- und Papeteriewarengeschäft in **Aarau**, Kasinostr. 40, führt einen Totalausverkauf durch. Die Sperrfrist dauert **bis 31. Dezember 1972.**
7. Dem **Konfektionshaus Hafen, in Zurzach**, wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Die Sperrfrist für den Geschäftsinhaber, **Hafen Josef** 30. April 1905, von Fisibach AG, in Zurzach, dauert **bis 31. Dezember 1975.**
8. Dem **Haushaltartikelgeschäft Reichenbach in Frick** wurde ein Totalausverkauf bewilligt. Die Sperrfrist für die Inhaberin, **Reichenbach-Lappert Johanna** 23. März 1908, von Saanen BE wohnhaft in Frick, dauert **bis 28. Februar 1976.**
9. Die **Papeterie Schär, in Suhr**, Inhaber: **Schär-Baumann** Max 9. Oktober 1927 von Madiswil BE, in Suhr, Obere Dorfstrasse führt gegenwärtig einen Totalausverkauf durch. Die Sperrfrist läuft **bis 31. Oktober 1975.**
10. **Schneider Josef** 18. Februar 1925, von und wohnhaft in **Nussbaumen**, Hertensteinstrasse, Haushaltartikel-Eisenwaren, führt einen Totalausverkauf durch. Die Sperrfrist dauert **bis 16. April 1976.**
11. In der **Bijouterie Walker, Baden**, Weite Gasse 36, wird ein Totalausverkauf durchgeführt. Die Sperrfrist für die Beteiligten, **Keller-Bonomo Hedi** 13. März 1921, **Keller Bernhard** 19. Juli 1945 und **Keller Andres** 3. Januar 1947, alle von Baden AG, wohnhaft in Nussbaumen, dauert **bis 20. Februar 1976.**
12. Das **Haushaltwarengeschäft Wullschleger, in Schöftland**, Luzernstrasse wird liquidiert. (Totalausverkauf) Sperrfrist **bis 30. Januar 1976**, für **Wullschleger Hermann** 14. März 1895 und Ehefrau **Wullschleger-Maurer Marie** 17. November 1905, von Aarburg AG, in Schöftland.
13. Im **Kaufhaus Zentrum AG, in Lenzburg**, wird ein Totalausverkauf durchgeführt. Sperrfrist **bis 16. Dezember 1975** für **Rhonheimer Rudolf** 17. September 1917, von Zürich, in Lenzburg, Barbarossaweg.

Pos. 1-13 ganze Schweiz.

14. Das **BKV Konfektionsgeschäft Villmergen** hat einen Teilausverkauf der Damenkonfektion durchgeführt. Das Herrenkonfektionsgeschäft bleibt bestehen. Sperrfrist für den Inhaber, **Beyli Josef** 7. Mai 1928, von und in Villmergen, dauert **bis 31. Juli 1973.** (Kanton Aargau).
15. Das **Konfektionshaus V. Bütler-Humbel, in Sins**, führt einen Teilausverkauf durch. (Aufgabe der Knabenkonfektion) Sperrfrist **bis 15. Dezember 1973** für **Bütler Vinzenz** 9. April 1909, von Auw AG, wohnhaft in Sins (Kanton Aargau).
16. Die **Wertkauf AG, Aarau**, führt einen Teilausverkauf durch. (Totale Aufgabe der Elektroabteilung) Sperrfrist für den Inhaber: **Märki Adolf** 12. September 1935, von Villigen AG, wohnhaft in Hunzenschwil dauert **bis 23. November 1973** (Kanton Aargau).
17. Die **Schild-Tuch AG** Rathausgasse 9, **Lenzburg**, Textilien und Kleinkonfektion, führt einen Teilausverkauf durch. (Aufgabe der Stoffabteilung) Sperrfrist **bis 31. Oktober 1973** für **Hunziker Gertrud** 23. September 1916, von und in Buchs, Aarauerstrasse 36 (Kanton Aargau). (AA 553)

5000 Aarau, den 3. November 1970

Für das Departement des Innern, Kant. Patentam. Aarau

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Herr **Heribert Camenzind-Iten**, Uhren- und Bijouteriegeschäft, Schönau, **Eschenbach LU**, hat in seiner Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten **Total-Ausverkauf** durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsordnung wurde ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz **bis zum 15. April 1975** untersagt. (AA 552)

6000 Luzern, 3. November 1970

Handelspolizei des Kantons Luzern

Denner Lebensmittel AG Bern, in Liquidation, Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Oktober 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen und Herrn Max Schäubli, Hofackerstrasse 20, 8134 Adliswil, zum Liquidator bestellt.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von OR Art. 742 eingeladen, ihre Ansprüche innert Monatsfrist dem Liquidator anzumelden. (AA 550¹)

8134 Adliswil, 29. Oktober 1970 Der Liquidator: M. Schäubli

Transglas AG, Chur

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Firma Transglas AG, Chur, vom 29. Oktober 1970 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 500 000.—, welches zu Fr. 150 000.— voll und restlich mit 20% einbezahlt ist, auf Fr. 150 000.— herabzusetzen. Das herabgesetzte Grundkapital in dieser Höhe ist voll einbezahlt.

Den Gläubigern der Firma Transglas AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten, von der dritten Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Begehren dieser Art sind bei Notar Dr. K. Laely, Ottostrasse 8, 7000 Chur, einzureichen. (AA 549¹)

7002 Chur, 29. Oktober 1970 Transglas AG der Verwaltungsrat

Sapida SA, en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 septembre 1970 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici le 30 novembre 1970 à l'adresse administrative de la société, 3, rue du Mont-Blanc, 1211 Genève 1, chez la Société Anonyme Fiduciaire Suisse. (AA 548¹)

1211 Genève, le 3 novembre 1970 Le Liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

248107. Hinterlegungsdatum: 31. August 1970, 8 Uhr. **MESOTEX AG,** Industriestrasse 1248, **Möhlin** (Aargau). – Fabrikation.

Textile Beläge. (Int. Kl. 27)

MESOPERL

248108. Hinterlegungsdatum: 14. September 1970, 19 Uhr. **MESOTEX AG,** Industriestrasse 1248, **Möhlin** (Aargau). – Fabrikation.

Textile Beläge. (Int. Kl. 27)

MESOTOP

248109. Hinterlegungsdatum: 31. August 1970, 8 Uhr. **Alvico S.A.,** 3, avenue Fraisse, **Lausanne** (Waadt). – Fabrikation und Handel.

Kunstrasen und Kunststoffbodenbeläge. (Int. Kl. 27)

STABILEX TURF

248110. Date de dépôt: 31 août 1970, 18 h. **Union Laitière Vaudoise,** 35, rue St-Martin, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Poudre issue de sous-produits du lait et destinée à l'alimentation fourragère. (Cl. int. 31)

LACTOBAB

248111. Hinterlegungsdatum: 2. September 1970, 17 Uhr. **P. Daussa Corporation,** 52 Vanderbilt Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Lippenstift, Augenbrauenstift, Gesichtspuder, Rouge, Desodorisierungsmittel in flüssiger, Stift- und Puder-Form, Parfüm, Hautcreme. (Int. Kl. 3)

SUTTON

248112. Hinterlegungsdatum: 2. September 1970, 18 Uhr. **Cabot Corporation,** 125 High Street, **Boston** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Feinteiliges Aluminiumoxyd oder Aluminiumoxydgel zum Auftragen auf oder aufgetragen auf Oberflächen, insbesondere von Papier und Papierprodukten, zwecks Erzielung von Antigleiteigenschaften. (Int. Kl. 1, 16)

CAB-O-GRIP

248113. Hinterlegungsdatum: 2. September 1970, 18 Uhr. **Cabot Corporation,** 125 High Street, **Boston** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Kunststoffe mit elektrischer Leitfähigkeit. (Int. Kl. 17)

CABELEC

248114. Hinterlegungsdatum: 3. September 1970, 17 Uhr. **Kowä AG,** Bahnhofstrasse 44, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **136691.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. September 1970 an.

Korsette, Wäsche aller Art. (Int. Kl. 25)

KOWÄ

248115. Hinterlegungsdatum: 3. September 1970, 11 Uhr. **Jensen Motors Holding AG,** Höhenweg 11, **Zug.** – Handel.

Personenautomobile. (Int. Kl. 12)

JENSEN

248116. Hinterlegungsdatum: 3. September 1970, 20 Uhr. **Gujer, Meuli & Co.,** Schöneggstrasse 36, **Dietikon** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Photo- und Kino-Stative. (Int. Kl. 9)

DAIWA

248117. Hinterlegungsdatum: 3. September 1970, 20 Uhr. **Gujer, Meuli & Co.,** Schöneggstrasse 36, **Dietikon** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Optische Lupen und optische Geräte. (Int. Kl. 9)

ASIF

248118. Hinterlegungsdatum: 3. September 1970, 20 Uhr. **Gujer, Meuli & Co.,** Schöneggstrasse 36, **Dietikon** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Photo- und Kino-Stative. (Int. Kl. 9)

VIVO

248119. Hinterlegungsdatum: 3. September 1970, 20 Uhr. **Gujer, Meuli & Co.,** Schöneggstrasse 36, **Dietikon** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Elektronische Blitzlichtgeräte. (Int. Kl. 9)

SUNPAK

248120. Hinterlegungsdatum: 3. September 1970, 20 Uhr. **Gujer, Meuli & Co.,** Schöneggstrasse 36, **Dietikon** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Photo- und Kino-Stative, photographische, kinematographische und optische Apparate und Geräte sowie Zubehör. (Int. Kl. 9)

STITZ

248121. Hinterlegungsdatum: 3. September 1970, 20 Uhr. **Gujer, Meuli & Co.,** Schöneggstrasse 36, **Dietikon** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Photographische und optische Filter, photographische und optische Apparate, Geräte, Objektive und Konverter, photographisches und optisches Zubehör. (Int. Kl. 9)

KENKO

248122. Hinterlegungsdatum: 3. September 1970, 20 Uhr. **Gujer, Meuli & Co.,** Schöneggstrasse 36, **Dietikon** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Photographische Filter, photographische und optische Apparate und Geräte. (Int. Kl. 9)

HOYA

248123. Hinterlegungsdatum: 4. September 1970, 20 Uhr. **Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen** (Luzern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **138271.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. September 1970 an.

Pharmazeutische Produkte aller Art, enthaltend einen Azolring und einen Phtalsäurerest. (Int. Kl. 5)

PHTALAZOL

248124. Hinterlegungsdatum: 4. September 1970, 20 Uhr. **American Safety Table Co., Inc.,** Wyomissing Avenue and Werner Street, **Mohnton** (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136421.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. September 1970 an.

Nähmaschinen-Transmissionen; Nähmaschinen-Tische für Einzel- und Gruppen-Antrieb; Kragen- und Manschetten-Umlege- und Form-Maschinen; Kupplungen; Hilfs-Apparate und -Geräte, wie Vorschubwerke, Dupliermechanismen, Stoff-Führer, Transporteure zum Steppen, Garnieren, Umlegen und Formen von diversen Materialien; Näh- und Hilfs-Gestelle und -Tische für Näh- und Stepp-Ausrüstung und -Apparate. (Int. Kl. 7, 20)

AMCO

248125. Date de dépôt: 4 septembre 1970, 18 h. **Boots Pure Drug Company Limited,** 1, Thane Road West, **Nottingham** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **135408.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 septembre 1970.

Préparations pharmaceutiques contenant de la pénicilline et du flavazol. (Cl. int. 5)

FLAVICILLIN

248126. Date de dépôt: 4 septembre 1970, 8 h. **Floridor S.A.,** route du Pré-Vert, **Avenches** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Biscuits, gaufrettes, crackers, confiserie, pâtisserie industrielle, spécialités alimentaires, spécialités diététiques, chocolat. (Cl. int. 5, 29, 30)

SEVEN IN

248127. Date de dépôt: 7 septembre 1970, 16 h. **Laboratoires Sauter S.A.,** 57, route de Lyon, **Genève;** adresse pour la correspondance: Markenbüro, case postale, 4002 Bâle. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **136250.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 septembre 1970.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Préparations alimentaires diététiques. Désinfectants. Préparations pour la destruction des animaux et des plantes. Emplâtres. (Cl. int. 5)

ACRINOL

248128. Hinterlegungsdatum: 8. September 1970, 11 Uhr. **«Holderbank» Kies & Beton AG,** Schaffhauserstrasse 331, **Zürich 11.** – Handel.

Zuschlagsstoffe für Beton und bituminöse Strassenbeläge. (Int. Kl. 19)

HYDROLENT

248129. Hinterlegungsdatum: 7. September 1970, 18 Uhr. **Chemische Fabrik Grünau Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Illertissen** (Bayern, Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136034.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1970 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, insbesondere für die Wäscherei, Färberei, Druckerei, zum Walken und für Appreturzwecke; Wasch- und Detachiermittel. (Int. Kl. 1, 3)

LAMEPON

248130. Hinterlegungsdatum: 7. September 1970, 17 Uhr. **Itel Corporation,** One Bush Street, **San Francisco** (Kalifornien, USA). Fabrikation und Handel.

Periphere Geräte von Computern und Datenverarbeitungsanlagen, einschliesslich elektronischen Schreibmaschinen, wortverarbeitende Geräte, Computerendgeräte, Zwischenglieder, Verknüpfungsglieder für akustische Informationen, Linienadapter für begrenzte Reichweiten, Konverter und kommerzielle Büromaschinen. (Int. Kl. 9, 16)

ITEL

248131. Date de dépôt: 8 septembre 1970, 20 h. **S. H. Camp & Company,** 109 West Washington Street, **Jackson** (Michigan USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **134981.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1970.

Supports anatomiques, à savoir supports prénatals, postnatals, postopératoires, supports pour abdomens et seins pendants, viscéroptose, néphroptose, hernies, régions sacro-iliaque, trochanter, sacro-lombaire, dorsolombaire, spinale et abdominale. (Cl. int. 10)

CAMP

248132. Date de dépôt: 8 septembre 1970, 20 h. **Hammel S.A.,** 7, rue du Temple, **Rolle** (Vaud). – Production et commerce.

Vins, tous produits viti-vinicoles, liqueurs et spiritueux. (Cl. int. 33)

LA CLEF DE VOUTE

248133. Date de dépôt: 8 septembre 1970, 14 h.
Hammel S.A., 7, rue du Temple, **Rolle** (Vaud). – Commerce.

Vins mousseux. (Cl. int. 33)

LE MONARQUE

248134. Hinterlegungsdatum: 8. September 1970, 20 Uhr.
Amida S.A. (Amida Limited), Montreux (Waadt). – Fabrikation und Handel.

Uhren, Uhrenbestandteile jeglicher Art. (Int. Kl. 14)

MONORA

248135. Hinterlegungsdatum: 9. September 1970, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke (Société Anonyme des Forges et Usines de Moos) (Società Anonima delle Ferriere de Moos) (von Moos Steelworks Limited), Kasernenplatz 1, **Luzern**. – Fabrikation und Handel.

Armierungsstähle für Eisenbeton. (Int. Kl. 6)

TORI

248136. Date de dépôt: 9 septembre 1970, 18 h.
Arkina S.A., 13, avenue des Sports, **Yverdon** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Eaux minérales. (Cl. int. 32)

MINI-ARKINA

248137. Hinterlegungsdatum: 11. September 1970, 10 Uhr.
Heberlein & Co. AG, Wattwil (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136843**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. September 1970 an.

Textilmaterial irgendwelcher Art, insbesondere Garne und Gewebe und sonstige Gebilde aus Baumwolle, Wolle, Leinen, Seide, Kunstseide oder aus mehreren dieser Materialien. (Int. Kl. 22, 23, 24)

HELUSTRA

248138. Hinterlegungsdatum: 11. September 1970, 10 Uhr.
Heberlein & Co. AG, Wattwil (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136844**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. September 1970 an.

Gefärbte und bedruckte Textilien aller Art. (Int. Kl. 24)

HECOLOR

248139. Hinterlegungsdatum: 10. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel**. – Fabrikation und Handel.

Chemikalien und Farbstoffe für die Textilindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

DRIMACOL

248140. Hinterlegungsdatum: 10. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel**. – Fabrikation und Handel.

Chemikalien und Farbstoffe für die Textilindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

DRIMADIN

248141. Hinterlegungsdatum: 10. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel**. – Fabrikation und Handel.

Chemikalien und Farbstoffe für die Textilindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

DRIMAPAN

248142. Hinterlegungsdatum: 10. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel**. – Fabrikation und Handel.

Chemikalien und Farbstoffe für die Textilindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

DRIMASPERSE

248143. Hinterlegungsdatum: 10. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel**. – Fabrikation und Handel.

Chemikalien und Farbstoffe für die Textilindustrie. (Int. Kl. 1, 2)

DRIMAVIT

248144. Date de dépôt: 11 septembre 1970, 17 h.
Warner-Lambert Pharmaceutical Company, 201 Tabor Road, **Morris Plains** (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **136050**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 septembre 1970.

Un composé destiné à être utilisé dans le diagnostic de la composition du sang. (Cl. int. 5)

SIMPLASTIN

248145. Hinterlegungsdatum: 11. September 1970, 18 Uhr.
Hostique Limited, 17, Albion Street, Hanley, **Stoke-on-Trent** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

HOSTIQUE

248146. Hinterlegungsdatum: 11. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel**. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

CRENIOL

248147. Hinterlegungsdatum: 11. September 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel**. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

GRANIOL

248148. Hinterlegungsdatum: 12. September 1970, 20 Uhr.
Evans Medical Limited, Speke, **Liverpool 19** (Lancashire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136423**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. September 1970 an.

Pharmazeutische Präparate für menschlichen und tierärztlichen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

PULARIN

248149. Hinterlegungsdatum: 12. September 1970, 20 Uhr.
Evans Medical Limited, Speke, **Liverpool 19** (Lancashire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135740**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. September 1970 an.

Vitamin B-12-Präparate. (Int. Kl. 5)

BITEVAN

248150. Hinterlegungsdatum: 14. September 1970, 20 Uhr.
Eric Schweizer Samen AG Thun, Maienstrasse 8, **Thun** (Bern). – Handel.

Chemische Erzeugnisse für land- und gartenwirtschaftliche Zwecke, Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Schädlingen, Samen für Landwirtschaft und Gartenbau. (Int. Kl. 1, 5. 31)

HERBOFIX ROYAL

248151. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1970, 17 Uhr.
Simonds-Farsons-Cisk Limited, The Brewery, Notabile Road, **Mriehel** (Malta). – Fabrikation und Handel.

Mineralwässer, alkoholfreie Getränke und Fruchtsäfte, einschliesslich Essenzen und andere Präparate für die Zubereitung solcher Getränke. (Int. Kl. 32)

248152. Hinterlegungsdatum: 5. März 1970, 18 Uhr.
Dialog Computing, Inc., 100 West 10th Street, **Wilmington** (Delaware, USA); Geschäftsadresse: 1305 Post Road, Fairfield (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel.

Apparate und Instrumente für Datenverarbeitungsanlagen, Magnetbänder, Lochkarten und -streifen. Papier und Papierwaren, Pappe (Karton) und Kartonwaren für Schreibwarengeschäfte und Reklamezwecke; Druckschriften, Bücher; Photographien; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate). (Int. Kl. 9, 16)

DIALUP

248153. Hinterlegungsdatum: 5. März 1970, 18 Uhr.
Dialog Computing, Inc., 100 West 10th Street, **Wilmington** (Delaware, USA); Geschäftsadresse: 1305 Post Road, Fairfield (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel.

Apparate und Instrumente für Datenverarbeitungsanlagen, Magnetbänder, Lochkarten und -streifen. Papier und Papierwaren, Pappe (Karton) und Kartonwaren für Schreibwarengeschäfte und Reklamezwecke; Druckschriften, Bücher; Photographien; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate). (Int. Kl. 9, 16)

DIALOG

248154. Hinterlegungsdatum: 5. März 1970, 18 Uhr.
Dialog Computing, Inc., 100 West 10th Street, **Wilmington** (Delaware, USA); Geschäftsadresse: 1305 Post Road, Fairfield (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel.

Apparate und Instrumente für Datenverarbeitungsanlagen, Magnetbänder, Lochkarten und -streifen. Papier und Papierwaren, Pappe (Karton) und Kartonwaren für Schreibwarengeschäfte und Reklamezwecke; Druckschriften, Bücher; Photographien; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate). (Int. Kl. 9, 16)

248155. Hinterlegungsdatum: 14. April 1970, 20 Uhr.
Mo och Domsjö Aktiebolag, Fack, **Örnsköldsvik** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Maschinen für die Forstwirtschaft und die Zelluloseindustrie, Windelmaschinen und Maschinen für die Bekleidungsindustrie, Beförderungs- und Transportanlagen für die Industrie, Imprägnieraggregate für die Holzindustrie sowie Teile der vorgenannten Waren. Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Land-Fahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge); grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate. (Int. Kl. 7)

MoDo

248156. Hinterlegungsdatum: 14. April 1970, 17 Uhr.
Bally-Arola Schuh AG, Schönenwerd (Solothurn); Korrespondenzadresse: Lerchenstrasse 24, Zürich 3. – Fabrikation und Handel.

Schuhe; Socken und Strümpfe aller Art; Gürtel, Modeschmuck, Sonnenbrillen; Schirme; Damen- und Herrenoberbekleidung, Badekleider, Foulards, Kosmetika. (Int. Kl. 3, 9, 18, 25, 26)

BOING

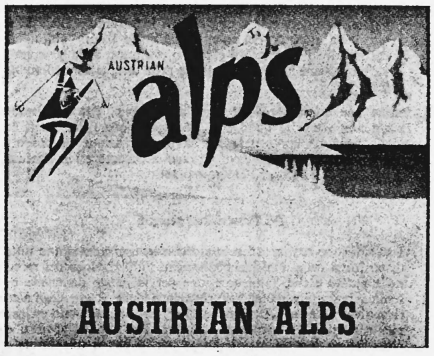
248157. Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 12 Uhr.
Sarnico AG, Wilen, **Sarnen** (Obwalden). – Fabrikation.

Unter Verwendung von Melissengeist hergestellte Heilmittel. (Int. Kl. 5)

Die Marke wird blau und rot ausgeführt.

248158. Hinterlegungsdatum: 24. April 1970, 20 Uhr.
M.H. Greenebaum, Inc., 165 Chambers Street, **New York** (New York, USA). – Handel.

Käse österreichischer Herkunft. (Int. Kl. 29)



248159. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1970, 20 Uhr.
Yomeishu Seizo Company Limited, 16–25, Nanpeidaicho, Shibuya-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate, Arzneien und pharmazeutische Drogen; Weine, Spirituosen und Liköre; Bier, Ale und Porter. (Int. Kl. 5, 32, 33)

YOMEISHU

248160. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1970, 18 Uhr.
Verneba AG, Bahnhofstrasse 48, **Muttenz** (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Farben und Farbkästen. (Int. Kl. 2, 16)

Léo

248161. Date de dépôt: 26 juin 1970, 18 h.
IMACO AG Uhrenfabrik, Lischenweg 9, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie, tous ces produits magnétiques et antimagnétiques et de provenance suisse. (Cl. int. 14)

BARLUX

ساعات بارلوكس

صنع سويسرا

Les caractères arabes signifient, selon déclaration du déposant, «Antimagnétique Swiss made».

248162. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1970, 18 Uhr.
L.J. McGuinness and Co., Limited, 2 Algoma Street, **Toronto** (Ontario, Kanada). – Fabrikation und Handel.

Kanadischer Whisky. (Int. Kl. 33)

Mc Guinness White Canadian Whisky

248163. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1970, 18 Uhr.
L.J. McGuinness and Co., Limited, 2 Algoma Street, **Toronto** (Ontario, Kanada). – Fabrikation und Handel.

Kanadischer Whisky. (Int. Kl. 33)

Mc Guinness Old Canada Canadian Whisky

248164. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 18 Uhr.
VEB Carl Zeiss Jena, Carl-Zeiss-Strasse 1, **Jena** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Optische Instrumente, insbesondere grosse Forschungsmikroskope. (Int. Kl. 9)

Amplival

248165. Data del deposito: 10 luglio 1970, ore 11.
E. Martinenghi e Figli, Cureglia (Ticino). – Fabbricazione e commercio.

Aranciata con succo d'arancia e acqua gassata. (Cl. int. 32)

248166. Date de dépôt: 17 juillet 1970, 9 h.
Ebauches Bettlach AG, Bettlach (Soleure). – Fabrication et commerce.

Appareils électroniques de mesure du temps de travail par enregistrement automatique. (Cl. int. 14)

248167. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1970, 17 Uhr.
Orange Julius of America, 6464 Sunset Boulevard, **Hollywood** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Aus Orangen hergestellte Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere aus Orangen hergestellte alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Orangen-Getränken. (Int. Kl. 32)

248168. Hinterlegungsdatum: 4. September 1969, 17 Uhr.
The Cleveland Twist Drill Company, 1242 East 49th Street, **Cleveland** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen, Zubehör- und Bestandteile von sowie Verbrauchsmaterial zur Benutzung mit Werkzeugmaschinen, einschliesslich Bohrern, Reibahlen, Senkwerkzeugen, Versenkbohrern, Fräswerkzeugen, wie Stirnfräser, Kopffräser, Drehbankfräser, Drehbankspitzen, Gewindebohrern, Gewindeschneideisen, Gewindestählen, Nachschleifwerkzeugen für Gewindestähle, Gewindeschneidköpfen, Gewinderollköpfen, Vorschubspindelköpfen, Anschlägen, Widerlagern, Futtern, Spannfuttern, Sockeln, Spindeln, Dornen, Schneidplättchen, Trennscheiben; Handwerkzeuge sowie deren Bestand- und Zubehörteile, einschliesslich Gewindebohrern, Bohrern und Gewindebolzenausziehern; Messinstrumente und -geräte, Lehren. (Int. Kl. 7, 8, 9)

248169. Hinterlegungsdatum: 18. November 1969, 17 Uhr.
The Cleveland Twist Drill Company, 1242 East 49th Street, **Cleveland** (Ohio, USA). – Fabrikation.

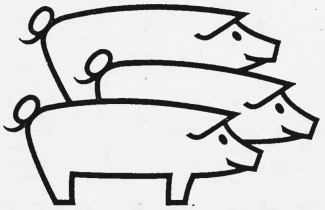
Werkzeugmaschinen, Zubehör- und Bestandteile von sowie Verbrauchsmaterial zur Benutzung mit Werkzeugmaschinen, einschliesslich Bohrern, Reibahlen, Senkwerkzeugen, Versenkbohrern, Fräswerkzeugen, wie Stirnfräser, Kopffräser, Drehbankfräser, Drehbankspitzen, Gewindebohrern, Gewindeschneideisen, Gewindestählen, Nachschleifwerkzeugen für Gewindestähle, Gewindeschneidköpfen, Gewinderollköpfen, Vorschubspindelköpfen, Anschlägen, Widerlagern, Futtern, Spannfuttern, Sockeln, Spindeln, Dornen, Schneidplättchen, Trennscheiben; Handwerkzeuge sowie deren Bestand- und Zubehörteile, einschliesslich Gewindebohrern, Bohrern und Gewindebolzenausziehern; Messinstrumente und -geräte, Lehren. (Int. Kl. 7, 8, 9)

248170. Hinterlegungsdatum: 6. August 1970, 7 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **244656.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. August 1970 an.

Nahrungsmittel, nämlich Schweinefleisch und aus Schweinefleisch hergestellte Fleisch- und Wurstwaren; lebende Schweine. (Int. Kl. 29, 31)

248171. Hinterlegungsdatum: 6. August 1970, 7 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **244657.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. August 1970 an.

Nahrungsmittel, nämlich Schweinefleisch und aus Schweinefleisch hergestellte Fleisch- und Wurstwaren; lebende Schweine. (Int. Kl. 29, 31)



Mitteilungen Communications Comunicazioni

National- und ständerätliche Kommissionen für auswärtige Angelegenheiten und für Aussenwirtschaft

Die bevorstehende Eröffnung von Gesprächen zwischen der Schweiz und den Europäischen Gemeinschaften bildete Gegenstand einer am 3. November 1970 Bern abgehaltenen gemeinsamen Sitzung der Kommissionen für auswärtige Angelegenheiten und für Aussenwirtschaft beider Räte. Die vier Kommissionen tagten unter dem Vorsitz von Nationalrat O. Stich (Präsident der Nationalratskommission für Aussenwirtschaft) und in Anwesenheit der Bundesräte P. Graber, Chef des Eidg. Politischen Departements, und E. Brugger, Chef des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, sowie leitender Beamter der beiden Departemente.

Die Bundesräte Graber und Brugger erläuterten in ihren Einleitungsreferaten die politischen, wirtschaftlichen und verfahrensmässigen Erwägungen, die der schweizerischen Eröffnungserklärung zu Grunde liegen. Diese Erklärung wird am kommenden 10. November 1970 in Brüssel an einem Treffen mit den Aussenministern der sechs Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften von einer Abordnung des schweizerischen Bundesrates abgegeben werden. Mit der Erklärung sollen vorerst Erkundungsgespräche zwischen der Schweiz und der Europäischen Gemeinschaft eingeleitet werden, die den Entscheid über die von der Schweiz schliesslich anzustrebende Regelung vorbereiten sollen.

Bundesrat Graber zeichnete den politischen Rahmen, in dem sich die Erweiterung der Europäischen Gemeinschaften und die Gespräche mit den EFTA-Staaten abspielen, die keinen Beitrittsantrag gestellt haben. Er wies namentlich darauf hin, dass der Integration, wie sie von den Europäischen Gemeinschaften verstanden wird, heute schon politische Elemente innewohnen, die in Zukunft noch eine stärkere Ausprägung erfahren könnten. Der Schweiz kann eine solche Festigung des Zusammenhalts unter den europäischen Völkern nur willkommen sein. Die besondere Natur dieser Integration zwingt jedoch einen ständig neutralen Staat wie die Schweiz zu einer gewissen Zurückhaltung. Die Aufrechterhaltung der schweizerischen Neutralität liegt zweifellos auch heute noch nicht nur in unserem Interesse, sondern auch in demjenigen Europas und der Welt. Eine enge Zusammenarbeit mit den Europäischen Gemeinschaften, für die eine geeignete Form nun gefunden werden muss, wird jedoch durch die Neutralitätspolitik keineswegs ausgeschlossen.

Bundesrat Brugger wies seinerseits auf die Wünschbarkeit einer umfassenden Lösung im Zusammenhang mit den Erweiterungsverhandlungen hin. Er ging in seinen Ausführungen näher auf die Gegenstände ein, die in den kommenden Erkundungsgesprächen gemeinsam mit den EG-Organen eingehend zu prüfen sind (Abbau der Handelsschranken auf dem Industriegebiet, Sonderregelung für die Landwirtschaft, Zusammenarbeit auf anderen Gebieten der Wirtschaftspolitik usw.), und erläuterte das Verfahren, das für diese Gespräche vorgesehen ist. Er hob hervor, dass der Inhalt der besonderen Beziehungen, die zwischen der Schweiz und den Europäischen Gemeinschaften begründet werden sollen, jetzt noch nicht im Einzelnen vorausgesehen werden kann und dass deshalb die Wahl eines bestimmten Abkommenstyps erst nach Abschluss dieser nun einsetzenden Erkundungsphase getroffen werden kann. Jedenfalls darf man annehmen, dass auch die Europäischen Gemeinschaften Wert auf ein substantielles Abkommen mit einem wirtschaftlich starken Partner wie die Schweiz legen.

Die Kommissionen führten eine eingehende Aussprache über die ihnen vorgelegte Konzeption und erteilten ihr ihre einhellige Zustimmung.

Commission des affaires étrangères et Commission du commerce extérieur des deux Chambres

Les Commissions des affaires étrangères et du commerce extérieur des deux Chambres ont tenu, le 3 novembre 1970 à Berne, une séance conjointe consacrée à l'ouverture prochaine de conversations entre la Suisse et les Communautés européennes. Les quatre Commissions ont siégé sous la présidence du Conseiller national O. Stich, président de la Commission du commerce extérieur du Conseil National et en présence des Conseillers fédéraux P. Graber, Chef du Département politique fédéral et E. Brugger, Chef du Département fédéral de l'économie publique, ainsi que de hauts fonctionnaires des deux départements.

Au cours de leurs exposés introductifs, les Conseillers fédéraux Graber et Brugger ont exposé les considérations politiques, économiques et de procédure sur lesquelles s'appuie la déclaration d'ouverture de la Suisse. Cette déclaration sera faite le 10 novembre 1970 à Bruxelles, lors d'une rencontre avec les Ministres des affaires étrangères des six Etats membres des Communautés européennes, par une délégation du Conseil fédéral. La déclaration doit tout d'abord permettre l'ouverture de pourparlers exploratoires entre la Suisse et les Communautés européennes; ceux-ci doivent préparer la décision relative à l'arrangement envisagé en dernier ressort par la Suisse.

Le Conseiller fédéral Graber a tracé le cadre politique dans lequel se déroule l'élargissement des Communautés européennes et les conversations avec les Etats membres de l'AELE n'ayant pas déposé de demande d'adhésion. Il releva en particulier que l'intégration telle que la conçoivent les Communautés européennes, comporte aujourd'hui déjà des éléments politiques qui pourraient aller en s'accentuant à l'avenir. Une telle consolidation de la cohésion entre les peuples européens ne peut être que favorablement accueillie par la Suisse. La nature particulière de cette intégration contraint cependant un Etat perpétuellement neutre comme la Suisse à une certaine retenue. Il ne fait aucun doute que, aujourd'hui encore, le maintien de la neutralité suisse correspond non seulement à notre intérêt, mais également à celui de l'Europe et du monde. La politique de neutralité ne saurait cependant en aucune manière exclure une étroite collaboration avec les Communautés européennes, collaboration pour laquelle une forme appropriée doit maintenant être trouvée.

Pour sa part, le Conseiller fédéral Brugger a relevé qu'il est désirable de parvenir à une solution d'ensemble dans le contexte des négociations touchant à l'élargissement. Au cours de son exposé, il a abordé de plus près les sujets qui, lors des prochaines conversations exploratoires, devront être examinés d'une manière approfondie avec les organes des CE (élimination des obstacles aux échanges dans le domaine industriel, arrangement spécial pour l'agriculture, collaboration dans d'autres domaines de la politique économique, etc.) et expliqué la procédure prévue pour ces pourparlers. M. le Conseiller fédéral Brugger mit en évidence le fait que l'on ne peut prévoir en détail, dès maintenant, la substance des liens particuliers qui devront être établis entre la Suisse et les Communautés européennes et que, en conséquence, le choix d'un type déterminé d'accord ne peut intervenir qu'après l'achèvement de la phase exploratoire qui va s'engager. En tout état de cause, il est permis de penser que les Communautés européennes tiennent également à un accord d'une certaine substance avec un partenaire économique aussi important que la Suisse.

Les Commissions ont discuté d'une manière approfondie de la conception qui leur était présentée et l'ont unanimement approuvée.

259. 5. 11. 70

Istruzioni

della Regia federale degli alcool relative alla concessione di sussidi per il trasporto e la fornitura di patate del raccolto 1970

(Del 22 ottobre 1970)

In applicazione del decreto del Consiglio federale del 7 luglio 1967 concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate, la Regia degli alcool concede alle condizioni seguenti, a partire dal 14 ottobre 1970, sussidi alle spese per il trasporto di patate provenienti dalla produzione, dai depositi, dalle aziende d'imballaggio e sussidi per le patate destinate al foraggiamento.

I. Trasporti di patate aventi diritto ai sussidi

1. **Patate da tavola.** Per le spedizioni a piccola velocità di patate da tavola indigene vengono rimborsate le spese di trasporto reali che superano fr. 1.20 i 100 kg, in base alla tariffa di 15 tonnellate (tariffa classe 4) per il peso effettivamente spedito e per quantità di almeno 10 tonnellate, al massimo però:
   fr. 2.— i 100 kg per spedizioni destinate a stazioni dei cantoni Grigioni e Ticino, come pure in casi particolari autorizzati,
   fr. 1.50 i 100 kg per spedizioni destinate ad altre stazioni della Svizzera.
   Vengono inoltre rimborsate le eventuali tasse dei carrelli trasportatori e di trasbordo.
   I luoghi di consumo devono essere approvvigionati con merce proveniente dalla più vicina regione di produzione. La merce deve essere spedita al luogo di destinazione per la tratta più breve. Per invii destinati a regioni con eccedenze non si accordano contributi alle spese di trasporto.
   Chi vuol far valere il diritto a sussidi accordati dalla Regia degli alcool, nell'ambito dell'utilizzazione delle patate, è obbligato ad allestire una lista di carico per ogni spedizione di patate da tavola e a tenerla a disposizione della Regia degli alcool (vedi capitolo II cifra 2 per spedizioni con diritto al sussidio).
   Per i contributi alle spese di trasporto di patate fornite a mezzo autocarri o spedite in piccoli imballaggi valgono le speciali prescrizioni.
2. **Patate non scelte per il foraggiamento al di fuori dell'azienda del produttore.** Per spedizioni alla rinfusa o in sacchi di patate non scelte (così come sono state raccolte), in carri o mezzi carri destinate al foraggiamento allo stato fresco al di fuori delle aziende del produttore la Regia degli alcool bonifica:
   a) per trasporti alla tariffa di 10 tonnellate (tariffa classe 4) le spese ferroviarie reali, per il peso effettivo spedito, fino all'importo massimo di
   fr. 2.— i 100 kg per invii destinati a stazioni dei cantoni Grigioni e Ticino,
   fr. 1.50 i 100 kg per invii destinati alle altre stazioni della Svizzera;
   b) per trasporti alla tariffa di 15 o 20 tonnellate (tariffa classe 4) le spese ferroviarie reali per tutto il percorso del trasporto;
   c) le tasse dei carrelli trasportatori e di trasbordo.
   Un diritto ai sopraccitati bonifichi spetta solamente per forniture che sui loro documenti di trasporto (lettera di vettura, lista di carico, fattura) vengono esplicitamente designate come «patate non scelte per il foraggiamento allo stato fresco». Per spedizioni destinate a regioni con eccedenze come pure per i cascami della scelta di qualsiasi natura, per il foraggiamento allo stato fresco, non si accordano contributi alle spese di trasporto.
3. **Essiccazione in commissione.** Per le patate da foraggio (patate non scelte e scarti della cernita) trasformate per conto dei produttori in prodotti di patate da foraggio, la Regia degli alcool assume le spese reali di trasporto per ferrovia alla tariffa di 15 o 20 t (tariffa classe 4), per spedizioni di almeno 10 tonnellate fino all'azienda di trasformazione più vicina (fabbrica di fiocchi o stabilimento d'essiccazione), nonchè le spese per il rinvio, in quantità minime di 2000 kg, dei prodotti essiccati che ne derivano. La vendita di prodotti di patate fabbricati in commissione non è permessa; questa ha come conseguenza la perdita ai contributi d'essiccazione.
4. **Patate da semina riconosciute.** Per la concessione di una riduzione della tariffa per trasporti di patate da semina indigene, riconosciute e verificate al carico dalla Federazione svizzera dei selezionatori, si rimanda all'apposito comunicato della Direzione generale delle dogane, della Divisione dell'agricolture e della Regia degli alcool.
5. **Eccedenze di patate non scelte per l'essiccazione.** Le spedizioni di patate non scelte alle aziende per la trasformazione di patate (fabbrica di fiocchi e farina di patate per il foraggiamento) vengono effettuate in base alle assegnazioni della Regia degli alcool. I contributi alle spese di trasporto sono accordati unicamente per spedizioni autorizzate. Il rimborso corrisponde alle spese di trasporto reali alla tariffa di 15 o 20 tonnellate (tariffa classe 4) per spedizioni di almeno 10 tonnellate. Cascami della scelta di qualsiasi natura non vengono presi in carico per l'utilizzazione delle eccedenze.
6. **Spese di trasporto per prodotti di patate per il foraggiamento (merce di accoppiamento).** I sussidi sono regolati dalle istruzioni per le aziende di trasformazione.

II. Domande per sussidi di trasporto

In via di massima, le domande di sussidi di trasporto vanno inoltrate **dagli speditori.** I caricatori che fanno valere il diritto di sussidi alle spese di trasporto devono inoltrare una domanda alla Regia degli alcool, utilizzando i moduli rilasciati a tale scopo, **entro tre mesi** dalla spedizione delle patate, vale a dire per il periodo autunnale entro il 1º marzo 1971 e per spedizioni dal deposito al più tardi entro il 31 maggio 1971. Domande trasmesse in ritardo non vengono prese in considerazione. Alle domande vanno allegati:

1. la **lettera di vettura originale** per ogni spedizione, vale a dire il foglio 4 delle lettere di vettura quadruplici; non si accettano altri documenti di trasporto;
2. il **foglio 1 della lista di carico** per ogni spedizione di patate da tavola, con diritto al sussidio, destinata all'approvvigionamento del mercato. In rapporto alle direttive esistenti in proposito, tale lista va allestita in modo completo conforme al vero, e firmata dal caricatore responsabile. Se la merce è caricata in palox l'osservazione va fatta sulla lista di carico;
3. **L'autorizzazione di trasporto** la quale è indispensabile per ogni spedizione;
4. una **copia della fattura di vendita** per ogni invio eseguito a mezzo autocarro, come pure per ogni spedizione di patate non scelte per il foraggiamento allo stato fresco al di fuori dell'azienda del produttore.

III. Sussidi per patate destinate al foraggiamento e per le eccedenze di patate non scelte per l'essiccazione

1. **Patate non scelte per il foraggiamento al di fuori dell'azienda del produttore**
   a) **Margine all'intermediario.** Per quantità minime di 2500 kg di patate non scelte (così come sono state raccolte), acquistate al prezzo al produttore di fr. 13.— i 100 kg e rivendute senza margine commerciale per essere consumate allo stato fresco o insilate, la Regia accorda all'intermediario un margine di fr. 1.40 i 100 kg.
   La domanda per ottenere il margine va inoltrata alla Regia degli alcool dal mittente contemporaneamente alla domanda per il rimborso delle spese di trasporto **entro tre mesi** dalla data della spedizione delle patate, al più tardi però entro **il 1º marzo 1971.** La domanda deve essere accompagnata dalla lettera di vettura originale, da un doppio della fattura di vendita e dalla lista di carico firmata. Per le forniture non effettuate per ferrovia o autocarro si devono presentare, invece dei documenti di trasporto, le fatture dei produttori saldate e i bollettini di pesatura. Se alla mediazione partecipano diverse ditte esse si dovranno accordare per la ripartizione del margine commerciale tenendo conto delle loro prestazioni.
   b) **Sussidio di ribasso al consumatore.** Per le **patate non scelte** acquistate in quantità minime di 2500 kg al prezzo al produttore di fr. 13.– i 100 kg per il foraggiamento allo stato fresco nella propria azienda, si accorda un **sussidio per il ribasso del prezzo** di fr. 150 i 100 kg. Hanno diritto a questo sussidio i consumatori che sull'apposito formulario firmano la dichiarazione con la quale si impegnano a foraggiare le patate nella loro azienda e a non rivendere patate provenienti dalla propria produzione o acquistate.
   Le domande per ottenere questo sussidio devono essere trasmesse per iscritto alla Regia degli alcool, **entro 30 giorni** a partire dalla presa in consegna dell'ultima spedizione di patate. Alla domanda vanno allegate le fatture originali dei fornitori. (I formulari di domanda possono essere chiesti alla Regia).
   c) **Trasporti dalla stazione destinataria.** Per acquisti di **patate non scelte** in quantità di almeno 5000 kg la Regia degli alcool concede un contributo massimo di 60 cent. i 100 kg alle spese di trasporto dalla stazione destinataria alle aziende situate a 700 o più metri sopra il livello del mare, si esiste una delle seguenti condizioni:
   – Percorso, dalla stazione più vicina all'azienda, di almeno 5 km,
   – differenza d'altitudine, tra la stazione più vicina e l'azienda, di almeno 150 m.
   Le domande scritte per ottenere i contributi devono essere trasmesse alla Regia degli alcool, da parte dei consumatori, al più tardi **entro 30 giorni** a partire dalla presa in consegna delle patate. Alle domande vanno allegati le fatture originali dei fornitori, un attestato del comune dal quale risulti l'altitudine in cui si trova l'azienda e il percorso più breve dalla stazione più vicina, nonchè la fattura originale della ditta che ha effettuato il trasporto.
2. **Patate non scelte eccedenti per l'essiccazione.** Per eccedenze di patate non scelte le quali con l'autorizzazione della Regia degli alcool, vengono consegnate per la trasformazione in prodotti i patate (merce d'accoppiamento), viene accordato all'intermediario un bonifico di 70 cent. i 100 kg peso netto.

IV. Prescrizioni generali

1. I sussidi sono corrisposti solo ai richiedenti che osservano tutte le disposizioni delle autorità, concernenti l'utilizzazione del raccolto delle patate e che, fatta eccezione per le patate da tavola e da semina importate dietro autorizzazione della Regia degli alcool, rispettivamente della Divisione dell'agricoltura, vendono esclusivamente patate di provenienza indigena. Per tutti gli acquisti e le rivendite da loro effettuati (anche per le patate trasportate con autocarro) i richiedenti devono pagare ai produttori i prezzi fissati. Dopo intesa con la Regia degli alcool, i fabbricanti di prodotti di patate per l'alimentazione (patate fritte, chips, Stocki e simili) come pure le aziende di preparazione, possono accordare dei supplementi ai prezzi al produttore per le patate non scelte e per le patate da tavola, specialmente scelte, destinate alla trasformazione in prodotti alimentari.
2. Per quanto riguarda i margini del commercio, si rimanda alle prescrizioni concernenti i margini commerciali e altri supplementi speciali per patate da tavola indigene ed estere dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi.
3. Ogni imballaggio deve essere munito di un'etichetta sulla quale devono figurare la varietà, il produttore e il fornitore, oppure, trattandosi di merce scelta immagazzinata, il nome del fornitore. Per i piccoli imballaggi valgono le speciali prescrizioni e condizioni per le aziende di lavaggio e imballaggio.
4. Le ditte acquirenti sono obbligate a controllare il carico e al momento della spedizione notificare il contenuto al destinatario mediante il foglio 2 della lista di carico. Si possono spedire solamente patate da tavola ben scelte, sane e di pura varietà. Chi carica patate non controllate e non corrispondenti alle usanze commerciali perde il diritto ai sussidi di trasporto.
5. Se la merce è caricata in palox, i contributi sono calcolati sulla base del peso netto. Per tali imballaggi immatricolati le ferrovie non computano la tara. È determinante in merito la dichiarazione regolare conformemente al «Foglio ferroviario ufficiale» decisione Nº 276/69 del 25 giugno 1969.
6. Per rispedizioni vale come base la spesa di trasporto che sarebbe risultata inviando direttamente la merce. Sugli invii ritornati non si ha diritto al sussidio nè per l'andata nè per il ritorno.
7. Per le tasse per insufficienza di peso delle spedizioni tassate alla tariffa di 15 tonnellate, anche in caso di carico o scarico parziale, il contributo è corrisposto sulla base del peso lordo effettivamente spedito.
8. In casi speciali si possono autorizzare trasporti a mezzo autocarro. I sussidi di trasporto vengono accordati sulla base della tariffa ferroviaria per 15 tonnellate, calcolati sulla tratta stradale più breve.
9. La Regia degli alcool non risponde per divergenze tra produttori, intermediari e consumatori.
10. I richiedenti sono responsabili verso la Regia degli alcool per le indicazioni figuranti sui documenti di trasporto e sulle domande. I formulari «Domanda di rimborso delle spese di trasporto» (form. Nº 32) devono essere firmati dal richiedente al posto previsto.

V. Rifiuto e richiesta di restituzione di sussidi

Chi non si attiene alle prescrizioni e alle condizioni concernenti l'utilizzazione delle patate e l'accordo dei sussidi, può essere escluso dalla loro percezione. Importi ricevuti indebitamente vanno restituiti.

VI. Contravvenzioni

I contravventori alle presenti istruzioni sono puniti conformemente alle disposizioni penali della legge sull'alcool. In modo particolare è punito chi, con indicazioni false o incomplete, procura o cerca di procurare per sè o per terzi sussidi ai quali non ha diritto. Resta riservato il perseguimento di contravvenzioni conformemente alle disposizioni del codice penale svizzero (per es. allestimento e uso di liste di carico falsificate, indicazioni false per ottenere sussidi, ecc.).

259. 5. 11. 70

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste 469 vom 3. November 1970 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen		Einzahlungen
371.747	* Bulgarien	371.747
109.051	Polen (ab 1. 11. 70)	109.601
18.016	nicht kommerzielle Zahlungen	18.108
71.932	* Rumänien	71.932
60.55	* Tschechoslowakei	60.92
36.969	Ungarn	37.523
14.561	nicht kommerzielle Zahlungen	14.591

* für bestimmte nicht kommerzielle Zahlungen bestehen Spezialkurse

259. 5. 11. 70

Südafrika

Telephonverkehr

(PTT) Seit kurzem können Telephonverbindungen mit Südafrika über das weltlängste Unterseekabel Lissabon-Kapstadt hergestellt werden. Diese neue Verbindung ermöglicht der schweizerischen Telephonistin, Telephongespräche während täglich 24 Stunden direkt mit Teilnehmern in Südafrika zu vermitteln.

Vom 1. November 1970 an kostet eine Verbindung mit einer Teilnehmernummer in Südafrika Fr. 39.30 für die ersten 3 Minuten und Fr. 13.10 für jede weitere Minute. Wenn der Besteller verlangt, dass er mit einer zum voraus bestimmten Person verbunden wird, muss er für diesen Dienst einen Zuschlag bezahlen; die ersten 3 Minuten kosten dann Fr. 52.40, jede weitere Minute Fr. 13.10. Die gleichen Gebühren werden erhoben, wenn der Angerufene das Gespräch bezahlt.

Afrique du Sud

Correspondance téléphonique

(PTT) Depuis peu, les communications téléphoniques avec l'Afrique du Sud peuvent être acheminées par le câble sous-marin Lisbonne-Le Cap, le plus long du monde. Cette nouvelle liaison permet à la téléphoniste suisse d'établir directement, 24 heures par jour, des communications avec les abonnés d'Afrique du Sud.

Dès le 1er novembre 1970, une communication avec l'Afrique du Sud coûte Fr. 39.30 pour les 3 premières minutes et Fr. 13.10 pour chaque minute supplémentaire. Si le demandeur veut être relié à une personne déterminée désignée d'avance, il doit payer une surtaxe; les 3 premières minutes coûtent alors Fr. 52.40 et chaque minute supplémentaire Fr. 13.10. Les même taxes sont perçues si la communication est payée par le demandé.

Sudafrica

Corrispondenza telefonica

(PTT) Da qualche tempo le comunicazioni telefoniche con il Sudafrica possono essere istradate sul cavo sottomarino più lungo del mondo, in servizio tra Lisbona e Città del Capo. Questa nuova via di collegamento dà all'operatrice svizzera la possibilità di stabilire direttamente, tutti i giorni durante 24 ore, le comunicazioni con gli abbonati del Sudafrica.

Dal 1º novembre 1970 una comunicazione con un numero d'abbonato telefonico del Sudafrica costa Fr. 39.30 per i primi 3 minuti e Fr. 13.10 per ogni minuto in più. Se il committente chiede anticipatamente la comunicazione con una persona determinata, deve pagare una tassa supplementare per questo servizio; i primi tre minuti costano in questo caso Fr. 52.40, ogni minuto in più Fr. 13.10. La stessa tassa è riscossa, se la conversazione vien pagata dal destinatario.

259. 5. 11. 70

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Kirchhofer Roswitha Frl. 50-25262.
Abtwil (SG): Männerchor Abtwil-St. Josefeo 90-16706.
Adliswil: Mürset-Flühmann Fritz 80-85014.
Affoltern am Albis: Veenendaal H. J. 80-61280.
Airolo: Comitato distrettuale associazioni venatorie Ieventinesi 65-8013.
Allschwil: Blum-Küttel Vreni 40-64317. – Gürtler-Meier Arnold 40-70974.
Amriswil: Huber Rosmaric Modellistin 90-31095.
Arlesheim: Moser-Gertsch Carl 40-64328.
Arogno: Sartori Waldo 69-7749.
Arosa: Haas Luzi 70-20670.
Augst (BL): Vereinigung Pro Augst 40-34492.
Auvernier: Rousson Michel 20-25305.
Baden: Häny Margrit Frl. 50-21378. – Müller Ernst Ennetbaden 50-26016. – Widmer Franz 50-21385.
Balsthal: Joller Anton 46-8289.
Basel: von Allmen René kaufm. Angestellter 40-64326. – Aristo Watch AG 40-8007. – Beltinger Thomas Pfarrer 40-64332. – Blaser-Anderegg Peter und Nelly 40-64335. – Burri-Zickendraht Anne 40-64313. – Fischlin Monika kaufm. Angestellte 40-50972. – Frenzel Franziska Frau Zigaren-Spezialgeschäft 40-7216. – Furler-Wagner Theodor 40-64327. – Furler-Wyrsch Emil 40-70972. – Gramm Anneliese Frau 40-64336. – Habegger-Frey Erich 40-64334. – Huber Alois dipl. Versicherungsfachmann 40-64323. – Jack David Dr. 40-50618. – Jegerlehner-Börlin Hansp. 40-64312. – Kapfer Pierrette Bürolistin 40-64321. – Küry Serge Ing. Chimiste 40-64333. – Lüchinger-Lenggenhager R. Frau 40-64325. – Moeschlin Lukas Photograph 40-64311. – Müller Margrit Primarlehrerin 40-64324. – Nordwestschweizer Aktionskomitee gegen das Atomkraftwerk Kaiseraugst 40-8355. – Rüsch René Chauffeur Magaziner 40-64315. – Sütterlin Frieda Frau Dameoschneiderin 40-34303. – Vereinigte Tabakgrossisten Graber Oettinger Säuberli Zigarren-Gysi Depot Basel 40-829. – Wyss Georg A. techn. Angestellter 40-51651.
Bassersdorf: Etlin Albert Betriebswirtschaftler 80-25910.
Begnins: Rock Wilhelm Dr méd. 12-13090.
Bellinzona: Bertino Eugenio 65-12480. – Besozzi Enrico 65-12471. – Consorzio Roggia dei Mulini 65-7164. – Ferrini Piero 65-8012. – Mobiliare svizzera M. A. Nobile agenzia generale 65-2968. – Montemari Raffaele servizio taxi 65-5211. – Pisciani Aldo 65-12473.
Belmont-sur-Lausaone: Gremaud Lucien et Hulda 10-22822.
Berg (SG): Gemeindekrankenkasse 90-17230.
Bern: Althaus Johanna Frl. 30-61451. – Baumann Suzanne Frl. 30-53561. – Balogh Stephan Elektromonteur Bethlehem 30-61460. – Bieri Otto 30-57260. – Bosshard-Hagmann Alfred 30-56970. – Brasey Jean-Daniel 30-61458. – Braun Fritz 30-57053. – Brunner Hans techn. Angestellter 30-61453. – Frank AG Basel Filiale Bern 30-5619. – Germann Dora Frau Einsatzleiterin 30-29960. – Glauser Greti Frl. 30-55050. – Houriet Willy 30-55046. – Küpfer Friedr. Bümpliz 30-53562. – Meier Heidi Frau 30-61456. – Minder Anna Frau 30-55051. – Neuhaus Ursula Frl. 30-61461. – Pfäffli Therese Frl. 30-52930. – Rüfenacht Ernst Angestellter PTT Bethlehem 30-53568. – Rytz Daniel Apparatezeichner 30-53558. – Sägesser Hans 30-53569. – Schweizer Verband Volksdienst Zürich Wohlfahrtshaus der Dr. A. Wander AG 30-7099. – Vereinigung der externen Inspektoren ESTV Abt. Warenumsatzsteuer 30-32534. – Wullschleger Rudolf & Albert Pellegrini Stierlin-Service Bümpliz 30-33064. – Zürcher Gertrud Frl. Beamtin PTT 30-53565.
Bettlach: Bachmann Peter 45-10807. – Bédert Dora Frau 45-10808. – Brunnermeier Gisela Frl. 45-10809. – Moser Bruno 45-10810. – Walker Hermann 45-10811.
Bevaix: Bach Kurth menuisier ébéniste 20-5359. – Zingre Chantal Mlle 20-15687.
Bex: Porchet Simone Mme 18-3791.
Biasca: Amministrazione Valsole c/o Avv. Pagani Franco 65-3211.
Biberist: Schicktanz Heimo 45-10814.
Biel/Bienne: Arge Taubenloch Reifler & Guggisberg Ing. AG 25-10254. – Bühler Martin 25-13767. – Châtelain Jean-Pierre 25-13770. – Fischer Erika 25-40133. – Gertsch Violette 25-17004. – Kalt-Haudenschild Willy 25-13775. – Mäusli Klara 25-17015. – Möri Verena 25-13771. – Portmann Alfred 25-16990. – Redondo de la Vega Pedro 25-16987. – Richner Kurt Architekt 25-173. – Riesenmey Werner 25-17011. – Rüfli Hedwig 25-17013. Sartori & Burkhardt Radio Relevision 25-7921. – Schneiter Claude 25-16998. – Wiedmer Hans 25-17012. – Wittwer Rosa 25-30620.
Binningen: Berger Paul Prokurist 40-64329. – Lenos-Presse U. Kaufmann und K. Schuster 40-7496. – Tschopp Alfred Modellschreiner 40-34091.
Binz: Lenzhofer-Arpagaus H. 80-85043. – Métraux Martin A. Kaufmann 80-57954.
Birr-Lupfig: Mattenberger Erika 50-26031.
Bleienbach: Zaugg-Howald Hans Sattlerei 49-128.
Bolligen: Rumpel Günter Musiker 30-32160.
Bönigen b. Interlaken: Ref. Pfarramt Bönigen-Iseltwald 30-29242.
Boofol: Conus Joseph 25-30867.
Bottmingen: Wild-Ziegler Helen 40-64330.
Boudry: Godonnet Joëlle Mlle 20-15168.
Bouveret: Chevalley Ernest 18-8257.
Breil/Brigels: Initiativkomitee Skihfte und Bergbahnen Pez d'Artgas 70-8793.
Brenzikofen: Stucki Gerhard Stationsvorstaod 30-61462.
La Brévine: Yersin Maurice 23-7177.
Brienz (BE): Zumstein Walter Elektriker 30-32231.
Bronschhofen: Stingel Peter Geometer-Techniker HTL 84-9130.
Brügg b. Biel: Friedrich Therese Aegerten 25-17001. – Maurer Ruth 25-17006.
Brünisried: Raemy Marie 23-8056.
Buchs (AG): Portmann Alfred 50-21377. – Stähelin Heinrich jun. 50-21382.
Buochs: Blättler Pius 60-40599.
Büren an der Aare: Sutter Alfred 25-17014.
Burgdorf: Ferrari Giorgio specialità italiane 34-1852. – Häfliger-Egger Heinz 34-5077.
Bussigny-près-Lausaone: Martin-Burdevet Marius et Daisy M. et Mme 10-29314.
Buttes: Thiébaud Eugène restaurateur 20-7440.
Camischolas: Deflorin Leci Posthalter 70-20667.
Champagne: Borgeaud Marianne 10-50472.
Château-d'Oex: Isoz Roland 18-3130.
Châtonnaye: Jaton Daniel secrétaire d'exploitation 17-20293. – Overney Raphaël ing. tech. ETS 17-20296. – Pradervand François secrétaire d'exploitation 17-20294.
La Chaux-de-Fonds: Chappuis Jean-Daniel 23-5832. – Gnuan Kpélé 23-5865. – Lehmann Heinz 23-5878. – Nussbaum Nelly 23-7042. – Voirol Jean Gerber André polissage de boîtes métal et acier 23-1989.
Chavornay: Chavornay Transports SA 10-769.
Chevenez: Laville Marcel 25-11464.
Choëx: Jermann Benno bureau d'ing. chauffage 19-6822.
Chur: Cantieoi Alfons Postbeamter 70-20664. – Joos-Friesacher Jakob 70-20666.
Cologny: Lorentz Suzette Mlle 12-15913.
Commugny: Greffe municipal de Commugny 12-13985.
Corcelles-le-Jorat: Cuénod Jean-Paul agriculteur 10-29316.
Cortaillod: Bianchi Félicia Mme 20-15184.
Courtételle: Cerf Sylviane 23-8232.
Cressier (NE): Paroisse catholique 20-2249.
Cully: Roduit André et Béatrice M. et Mme 18-8258.
Dallenwil: Niederberger Felix 60-40600.
Dällikon: Zch Fritz Techniker 80-61890.
Däniken: Stücheli Conrad 46-8290.
Degersheim: Schregenberger-Guatelli Hans 90-31098.
Deitingen: Landjugendgruppe Wasseramt 45-6011.
Delémont: Association romande des troupes motorisées section des rangiers commission du drapeau 25-13776. – Institut St. Germain dons fête de Noël 25-13773.
Dielsdorf: Trottmann Urs dipl. Psychologe 80-66075.
Dietikon: Delic Mara Hausangestellte 80-85028. – Suter-Bezmann Max H. 80-58619.
Domat/Ems: Caflisch Rico 70-20671.
Donzhausen: Kamm Vercna 85-10368.
Döttingen: Derendinger Jean 50-21371.
Dübendorf: Kirchgemeindeorchester Dübendorf 80-66659. – Meierhofer F. Autospenglerei 80-62866.
Ehikon: Burch Josef 60-50116.
Ehnat-Kappel: Alters- und Pflegeheim 90-212.
Eclépens: Berthoud Daniel laiteric 10-19378.
Egnach: Elektra Egnach 85-647.
Emmen: Stampfli Paul 60-61764.
Emmenbrücke: Odermatt Peter Konditorei zum Fasan 60-24389.
Erlenbach (ZH): Eberle Heinz Dr. med. PD 80-24777. – Meizoz-Keller Verena 80-85079.
Estavayer-le-Lac: Roulin Marcel abbé aumônier de l'Hôpital 17-8066.
Fällanden: Checksfield Luise Lynne 80-85020.
Feldis/Veulden: Barandun Blasius Posthalter 70-20669.
Felsberg: Burkhalter B. Kältemonteur 70-15369.
Fislisbach: Peterhans-Brem Beat Konstrukteur 50-21374.
Flawil: Jud-Rohner Johann Gärtner 90-13635.
Forch: Näpflin R. Garage 80-57504.
Frauenfeld: Portmaon Paul F. Dr. Redaktor 85-6288.
Fribourg: Cagnotte classe 1935 fonctionnaires postaux 17-8070. – Nordmann François 17-8116. – Oeuvre des arbres de Noël 17-7755. – Pantalon chic Le Henri et Paul Bulliard 17-7776. – Paquet Berthe étudiante 17-8085. – Para-Versand K. Löliger 17-7747. – Robatel Eugène mooteur DAT 17-20297. – Speer Albert Rentner 17-8089.
Gempen: Ehrsam-Grolimund Blasius 40-70973.
Genève: Bickart Eva Mlle secrétaire 12-19507. – Buclio Evelyoe Mlle courtepointière 12-19502. – Chappuis Gilbert-Ernest 12-19510. – Ciana Maricuccia Mme 12-40983. – Ciana Silvio 12-40984. – Cornuz Louis 12-19504. – Ecurie La Pointe 12-14130. – Emmenegger Roland 12-19506. – Fleury Joseph magasinier 12-30084. – Goy Jean-Philippe 12-19505. – Hentsch Robert E. 12-8510. – Lima SA-Arcor SA facturation commune 12-286. – Moser Peter commerçant 12-19512. – Ordyoam Institut de Chiropraxie SA 12-9146. – Posternak J. Dr méd. fonds national 3.371.70 12-12124. – Rapid-Club-Genève section marche 12-16984. – Scheurer Gottlieb Conches 12-19509. – Seiler Hans-Ruedi 12-16330. – Schulze-Putallaz Gustave 12-17506. – Vock Béda 12-19497. – Zimmermann Theodor ing. ETS Petit-Lancy 12-19501.
Genolier: Hauser Ernest promoteur de vente 12-19508.
Gerlafingen: Frésard Jean-Pierre 45-10803.
Geroldswil: Atelier für Grafik u. Foto Peter Wassermann 80-25670.
Geuensee: Gisler-Arnold Hans 60-40594.
Giffers: Egger Linus Unternehmer 17-8067.
Gimel: Schellenberg Hermina 10-29318.
Giswil: Vermaes W. A. Frau 60-40591.
Glatthrugg: Knecht Paul Abteilungsleiter 80-85045. – Swoboda Arthur Ing.-Techniker 80-85016.
Goldach: Hilgers Karl-Heinz 90-31102.
Gordevio: Edizioni SAV società agricola Valmaggese 65-8005.
Gossau (SG): Wagner-Fuchs Alois Vertreter 90-31099.
Grand-Lancy: Rochetin André 12-30087. – Ronga Felice 12-18673.
Le Grand-Saconnex: Mazzarolo Efrem 12-30086. – Punching-service Danille Rico 12-5624.
Grenchen: Gammeter Peter und Danielle 45-20092. – Lüthi Rudolf 45-10815. – Martinetti Pierluigi 45-10801. – Reformhaus Düby 45-3493. – Rihs-Kollbrunner Gertrud 45-3504. – Valceschini Jean-Pierre 45-10804. – Verein für Frauenbestrebungeo u. Frauenstimmrecht' Sektion Grenchen-Bettlach 45-3793.
Gretzeohach: Neubau Kirchgemeinden Haus 46-1333.
Gümligen: Grossenbacher Werner jun. 30-53557.
Hasle-Rüegsau: Schwander-Iseli Fritz 34-5076.
Hauterive: Hofmano-Sandoz E. 20-7217.
Hedingeo: Radio-tv-service-Verlag L. Drapalik Abt. Bauteile 80-23967.
Hergiswil (NE): Maag Otto jun. 60-40607.
Herisau: Heierle Emil Vertreter 90-31100. – Künzler Fritz Geseoa Gesellschaft für neuzeitliche Naturheilmittel 90-19251.
Hermenches: Forestier Jean-Pierre 10-18986.
Hombrechtikon: Eugster Peter EL-Masch. Zeichner 80-85054.
Horgeo: Altkadetten-Verband Horgen 80-25132. – Federer-Feusi H. 80-85007.
Huttwil: Rose Marie-Elisabeth Sekundarlehrerin 49-5082.
Hüttwilen: Bachmann Gebr. H. und E. Gemüsebau 85-6289.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. Nº

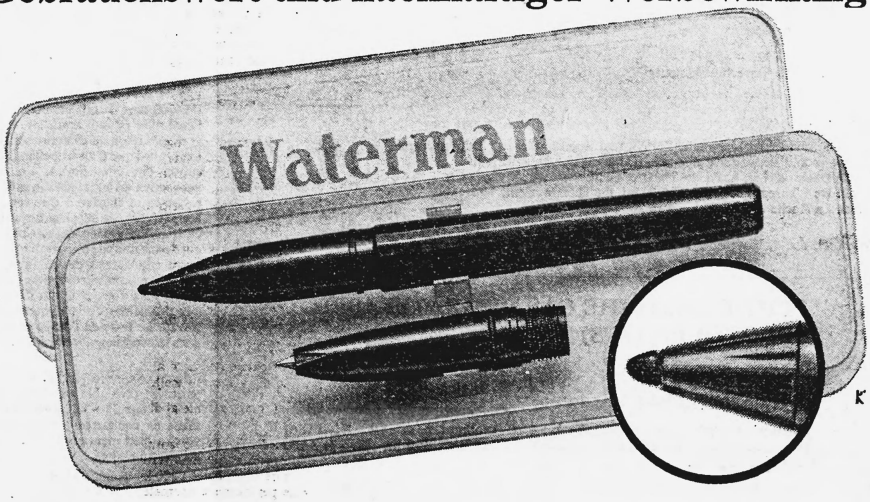
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédactioo: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

...jetzt das exklusive Werbegeschenk
von hohem Gebrauchswert und nachhaltiger Werbewirkung

der
Wat-Stift
mit auswechselbarem
Faser- und Federteil,
vergoldeter Kappe und Tinte für 2 Jahre
Spezialpreis
18.75

Verlangen Sie ein Testmuster für 5 Tage mit Offerte für ... Stück bei Ihrem Papeteristen oder direkt bei Waterman Zürich, Badenerstr. 404, 8004 Zürich Telefon: 051 52 12 80

Name:
Adresse:
Coupon



KANTON BASEL-STADT
6% Anleihe 1970

BEDINGUNGEN:

Betrag	Fr. 30 000 000
Ausgabekurs	**98% + 0,60% eidg. Stempel**
Laufzeit	**10 Jahre fest**
Kotierung	Börsen von Basel, Bern und Zürich
Zeichnungsfrist	**5. bis 11. November 1970, mittags**
Liberierung	20. bis 30. November 1970

Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

BASLER KANTONALBANK

KARTELL SCHWEIZERISCHER BANKEN **VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN**

Télégiettes - Valerette SA, Monthey

Convocation

MM. les ac ionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 19 novembre 1970, à 20 h. 30, au carnotzet du Café de la Place, à Monthey.

Ordre du jour:

1º Procès-verbal.
2º Rapport du conseil d'administration.
3º Comptes de l'exercice 1969/1970.
4º Rapport des contrôleurs.
5º Décharge aux organes responsables.
6º Nominations statutaires.
7º Décision sur la prolongation de délai pour l'augme tation de capital par voie de prospection.
8º Divers.

Les comptes de l'exercice 1969/1970 sont à disposition des actionnaires chez le président du conseil d'administration, M. Werner Antony, fiduciaire, Monthey.

Monthey, le 2 novembre 1970 **Le conseil d'administration**

Compagnie du Chemin de fer Les Avants - Sonloup

L'assemblée générale ordinaire

de la Compagnie est convoquée pour **mercredi 18 novembre 1970, à 17 h., à l'Hôtel Terminus à Montreux.**

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition de MM. les actionnaires dans les bureaux de la Compagnie à partir du 7 novembre 1970.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 17 novembre 1970, contre dépôt des titres, à la succursale de **Montreux** de a Banque cantonale v udoise.

Montreux, le 29 octobre 1970 **Le conseil d'administration**

Juvena Holding AG, Volketswil/Zürich

Dividendenzahlung

Laut Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 4. November 1970 gelangen gegen Coupon Nr. der nachstehenden Inhaberaktien ab sofort folgende Dividenden zur Auszahlung:

Nrn. 10 001 – 43 925	16% Brutto	Fr. 32.—
./. 30% Verrrechnungssteuer		Fr. 9.60
Netto		Fr. 22.40
Nrn. 43 926 – 45 355	16% Brutto	Fr. 16.—
./. 30% Verrechnungssteuer		Fr. 4.80
Netto		Fr. 11.20

Zahlstellen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und ihre sämtlichen Niederlassungen.
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Bärengasse 2 , Zürich 1.
Herren Darier & Cie, 4, Bd du Théâtre, Genf.
Herren De L'harpe, Leclerc & Cie, 2, Bd. du Théâtre, Genf.
Herren La Roche & Co., Rittergasse 25, Basel.

Volketswil, den 4. November 1970 **Der Verwaltungsrat**

SCHWEIZERISCHE GASAPPARATEFABRIK SOLOTHURN (SGS)

Mit der Abwicklung der

Aktienübernahme

haben wir die Schweizerische Volksbank, 4500 Solothurn, beauftragt. Diese wird gegen Zustellung der Titel inkl. Couponbogen dem Einreicher Fr. 400.— je Aktie spesenfrei vergüten.

4563 Gerlafingen, im November 1970 **VON ROI AG**

Stahlkommerz AG, Basel

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 30. November 1970, 10.00 Uhr, im Bureau Dr. W. Bohny, Aeschenvorstadt 53, Basel.

Traktanden:

1. Feststellung der Vertretung und Wahl der Stimmenzähler.
2. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
3. Demission des Verwaltungsrates und Neuwahl des Verwaltungsrates.
4. Demission der Kontrollstelle und Neuwahl der Kontrollstelle.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Verschiedenes.

Der Verwaltungsrat

Conventionsfreie Frachten
Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Chefbuchhalter/Prokurist

in ungekündigter Stellung, mitte Dreissig, gute Französischkenntnisse, sucht neuen Posten.

Offerten erbeten unter Chiffre 44-302 527 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Spezialisiertes Grosslabor liefert Ihnen

Industrie-Photos

ab Negativ in hervorragender Qualität bis zur Grösse 50 X 60 cm. Verlangen Sie bitte unsere Offerte.

Superprint Photo-Service SA, Postfach, **8021 Zürich**, Telephon 051/36 61 90

Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Occasion

zu verkaufen 3 Rollindex Nr. 11 503 A6 3-Rad

Hegnauer Bäckerei AG,
8604 Hegnau, Tel. 051/86 46 46

Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967—1969

Suppl. Nº 80 de «La Vie économique»

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail)

On y trouvera les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles d'employeurs et de travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1967 à 1969 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. **La nouvelle publication est une réédition, entièrement remaniée et étendue à d'autres groupes économiques, de suppléments antérieurs de «La Vie économique».** Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: **23 fr. 50.** Envoi contre paiement préalable au **compte de chèques postaux 30—520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne.** On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Bedeutendes Handels- und Fabrikationsunternehmen im Zentrum von Bern sucht einen zuverlässigen

Buchhalter

Wir bieten ein interessantes, vielseitiges Arbeitsgebiet bei zeitgemässen Anstellungsbedingungen und fortschrittlichen Sozialleistungen.

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre an Publicita AG, 3001 Bern.

Schweizer Unternehmen mit Niederlassung in

Frankreich

ist dank freier Kapazität in der Lage, Ihnen folgende Dienstleistungen zu bieten:
- Ueberwachung/Abwicklung Ihrer französischen Import/Export-Geschäfte
- Uebernahme gezielter Einkaufs-/Verkaufsaufgaben
- Koordinationsfun tionen

Die Firma befindet sich an zentralster Geschäftslage in Paris und könnte Ihnen als Stützpunkt dienen.

Offerten unter Chiffre P 03-987 169 an Publicitas AG, 4001 Basel/Schweiz.

Zu verkaufen wegen Geschäftsaufgabe

1 Supermetal-Fakturierautomat mit relaisgesteuerter Recheneinheit: Vollautom. Programmierung mit elektrischer Schreibmaschine kompl. auf Schreibtisch montiert.

1 neue Precisa Registrierkasse mit Schublade und Kontrollstreifen.

1 Astra Buchungsautomat, elektr., 3 Rechenwerke, 10 Stellen, 60 cm Buchungswagen.

Auskunft erteilt **Graber-Matthey AG**, Jurastr. 17, **4600 Olten**, Tel. (062) 21 24 72

Gesucht

funktionstüchtiger

NATIONAL — Zweizählwerk-Buchungsautomat
Modell 158

mit Total in Subtraktionskolonnen, mit elektrischem Antrieb, Tastatur: 9 999 999.99 Tag-Monat-Jahr.

Offerten unter Chiffre 44-25771 an Publicitas AG, 8021 Zürich

Le propriétaire du brevet suisse suivant désire entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposé à céder des licence d'exploitation ou à vendre son brevet:

Nº 447 242 Traverse pour voie ferrée

Prière d'adresser les offres ou propositions à:

INGÉNIEURS-CONSEILS
CATTANEO, ARDIN & Cie
22, rue du Mont-Blanc
Tél. (022) 31 43 70
GENÈVE

Sonnmatt Luzern

Das ganze Jahr geöffnet

KURHAUS + med. KLINIK
ob Luzern, 600 m ü. M.
Für Ruhe und Erholung. Behandlung innerer Krankheiten. Diätkuren, physikalische Therapie, synkardiale Massage.
Chefarzt Dr. med. Ernst G. Kaufmann FMH. Prospekte durch die Direktion W. Bossi, Telephon (041) 22 02 04/6

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – serieren Sie!